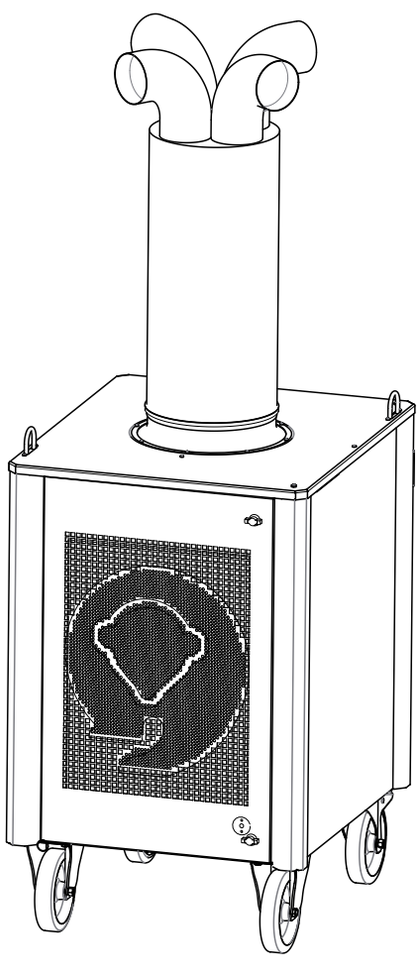
Manual

TF 36EL



5 YEAR WARRANTY

EL-BJÖRN

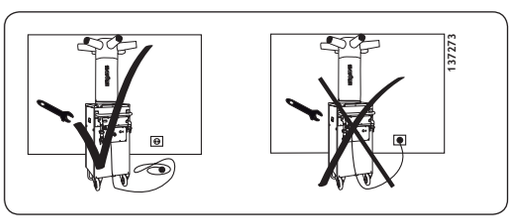
SÄKERHET

Varningsmärken på produkten

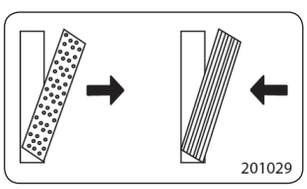
VARNING!
Aggregatets luftintag och luftutsläpp får aldrig täckas över under drift.

Varning för hög spänning om luckan tages bort utan att aggregatet först görs spänningslös.

Läs igenom instruktionsboken noggrant och förstå innehållet innan du använder aggregaten.



Lossa kabel före inspektion.



Byte av filter

- Håll arbetsområdet rent. Nedskräpade ytor och maskiner inbjuder till skador.
- Spärra hjulen så att maskinen ej kan komma i rullning.
- Maskinen skall alltid anslutas till El-Björns luftfördelare.
- El-Björns luftfördelare skall skruvas fast.
- Endast El-Björns luftfördelare F87 265 03 och F87 265 02 får användas
- Koppla alltid ifrån strömmen innan någon av luckorna öppnas.
- Misshandla inte elkabeln. Ryck ej ur elkabeln ur eluttaget. Utsätt den ej för hög värme, olja eller skarpa kanter.
- Sköt om maskinen med omsorg. Håll maskinen ren. Följ instruktionerna ang. efterkylning. Kontrollera elskåp och elkablar vid varje uppstart och nedmontering. Byt defekta delar.
- Vid användning av förlängningskablar använd endast kabel godkänd och märkt för utomhusbruk.
- Använd inte maskinen i omedelbar närhet till dusch, bad, pool eller liknande.
- Åtgärd vid nödsituation. Bryt strömmen på manöverströmbrytaren eller drag ur elkabeln.
- Anslut elkabeln till en elcentral med jordfelsbrytare avsäkrad med 3-polig 63A.
- Överdelen av maskinen blir vid normal drift varm upp till 60°C.
- Produkterna är inte avsedd att användas av personer (inkluderat barn) med reducerad fysisk eller mental kapacitet, minskat omdöme eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte blivit förevisade med avseende på användandet av produkten eller instruerade om användning en av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Om barn vistas vid produkten så skall de bli informerade om att produkten inte skall användas som leksak eller vid lek.

OBS!
Maskinen är endast till för att torka och värma lokaler med ett tillfälligt behov av detta. All annan användning är förbjuden. När man använder elektriska maskiner skall alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, el stötar, brännskada eller personskada.
Läs instruktionerna innan ni startar maskinen och spara sedan instruktionerna för säker drift.

Säkerhet vid montering
- Vid montering av El-Björns luftfördelare skall maskinen vara avstängd.
- Hjulen skall vara låsta vid drift
- Luckorna skall vara stängda
- Se till att avstånd från vägg är minst 0,5m

Säkerhet vid service/underhåll
Vid service och underhåll se till att maskinen är avstängd och kabeln utdragen och att hjulen är låsta.

PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING
Vid byte av luftfilter bör andningsskydd och handskar användas. Placera använt filter i en påse och stäng genast.

KUNSKAPSKRAV
Eventuella ingrepp och installationer skall göras av El-Björn utsedd behörig fackman.

RISKBEDÖMNING
Vid användning av andra än El-Björns rekommenderade reservdelar eller tillbehör finns risk för ev. maskin eller personskador.

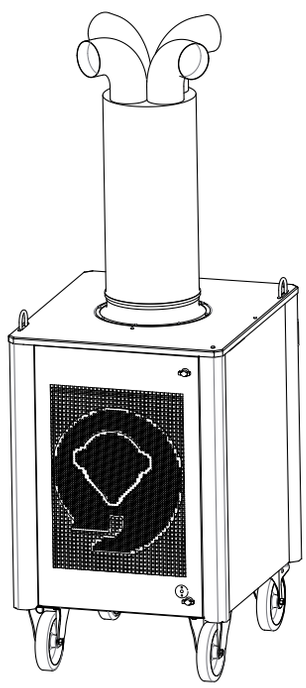
INLEDNING

BESKRIVNING
TF 36EL med sin design är uppbyggd av en plåtstomme med stöttåliga aluminiumprofiler i hörnen. Maskinen är försedd med delvis isolerande material på insidan för att minska ljudnivån. Inuti chassit finns el- patroner, fläkt och manöverlåda. Luften leds genom filtret in i fläkten och vidare förbi el- patronerna som värmer luften. Slutligen trycks luften ut genom luftfördelaren.
För att uppnå bästa tork- och värme -resultat skall maskinen placeras så centralt som möjligt i lokalen. Det är mycket viktigt att fläkten går kontinuerligt för att uppnå bästa resultat.

OBSERVERA!
Avsnittet som behandlar säkerhet skall läsas och förstås av alla som använder eller reparerar TF 36EL. Bruksanvisningen omfattar användning och de olika underhållsåtgärder som kan utföras av operatören. Mera genomgripande service eller felsökning skall utföras av tillverkarens servicepersonal. Bruksanvisningen beskriver alla nödvändiga säkerhetsdetaljer och skall läsas och förstås av användaren innan TF 36EL elansluts. Dvs att första åtgärden vid leverans är att läsa bruksanvisningen.
I denna bruksanvisning och på TF 36EL förekommer symboler och varningsmärken som visas på nästa sida. Om någon varningsdekal på TF36EL blivit deformerad eller sliten skall en ny beställas och monteras fortast möjligt för att säkerställa största möjliga säkerhet vid användandet av TF 36EL.
TF 36EL får endast användas till arbeten som beskrivs i denna bruksanvisning.
Tillverkaren förbehåller sig rätten till ändringar.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE
TF 36EL är avsedd för att torka och värma byggnader där det finns behov av tillfällig värme, torkning eller luftcirkulation.

TEKNISK DATA



Maskinmått

H inkl. luftfördelare	2250 mm
H exkl. luftfördelare	1300 mm
B	760 mm
D	940 mm
Vikt	160 kg
Ljudnivå	76 dB(A)

Motor och luftsida

Märkspänning	400 V
Effekt	1,6 kW
Märkström	52 A
Fläkt	2,5 A
Luftflöde	2700/3900 m³/h

El

Avsäkring	63A
Elanslutning	3N~400V
Elpatroner	24 x 1,5 kW
Kapslingsklass	IP44

EG-försäkran om överensstämmelse se www.elbjorn.com

INSTALLATION

KONTROLL FÖRE IDRIFTTAGNING
- Kontrollera att filtret är intakt
- Att luftfördelare är monterad rätt och har fri passage
- Att hjulen är låsta
- Att maskinen har ett avstånd till vägg på minst 0,5m

INSTALLATION
Ställ maskinen på plats. Montera El-Björns luftfördelare. Lås hjulen på maskinen så att den inte kan komma i rullning. Minsta avstånd från vägg 0,5m. Maskinen ska endast användas stående upprätt.
Om maskinen ska hängas upp, använd de 2 lyftöglorna som finns och kontrollera att de inte är skadade eller deformerade. Öglörna är endast till för att lyfta maskinens egenvikt.
Anslut elkabeln till avsäkrad 3-polig 63A som föregås av jordfelsbrytare. Maskinen startas genom att vrida på manöverströmbrytaren till önskat luftflöde (0 - 2700 - 3900 m³/h), ställ även in önskad värme effekt genom att vrida på strömbrytare 2 (0 - 18 - 27 - 36 kW). Max temperatur erhålls när termostat vredet är justerat max medurs. Termostaten har ett arbetsområde på ca 8-32° C. Termostat är placerad innanför filterdörren.

DRIFT

HANTERING NORMALDRIFT

Inställning av rumstemperatur
Max temperatur erhålls när termostat vredet är justerat max medurs. Termostat har ett arbetsområde på ca 8 - 32° C. Termostat finns placerad bakom innanför filterluckan.

Återställning av överhettningsskydd
Överhettningsskyddet återställs genom att trycka på den blå RESET-knappen på överhettningsskyddet, som är placerad på manöverpanelen. Vid återupprepat larm kontrollera filter och luftfördelare.

Filterbyte
Filter byts ca var 4:e vecka eller då gul lampa indikerar filterbyte. Stäng av maskinen, genom att först vrida strömbrytare kW (värme) till läge 0, låt fläkt gå ca 5min innan manöverströmbrytaren vrids till läge 0, detta för att kyla ner el-patronerna (detta förlänger livslängden på maskinen). Koppla bort elkabeln och öppna luckan. Byt filter. Stäng sedan luckan och koppla tillbaka elkabeln. Återstarta maskinen.

Efterkylning
VIKTIGT!
El-patronerna blir väldigt varma ca 300° C, därför är det väldigt viktigt med efter kylning av dem, för att erhålla maximal livslängd på maskinen. Detta måste göras varje gång som maskin skall stängas av för filterbyte eller för att den skall flyttas. Vrid strömbrytare kW (värme) till läge 0, låt fläkt gå ca 5min innan manöverströmbrytaren vrids till läge 0, detta för att kyla ner el-patronerna.

Manöverströmbrytare		**Strömbrytare (Värme)**	
Läge	Fläkthastighet	Läge	Effekt kW
0	Av	0	0
2700	Låg (2700m³/h)	18	18
3900	Hög (3900m³/h)	27	27
		36	36

AVETABLERING

Vrid strömbrytare kW (värme) till läge 0, låt fläkt gå ca 5 min innan manöverströmbrytaren vrids till läge 0, detta för att kyla ner el- patronerna och förlänger livslängden på maskinen.
Ta bort elkabeln. Demontera luftfördelaren. Efter detta kan maskinen flyttas.

SERVICE

UNDERHÅLL
Dagligt underhåll skall ske på arbetsplatsen av utsedd operatör.

Varning!
För att eliminera risken för skador, koppla alltid ur elanslutningarna innan ni börjar med servicearbetet.
Dessa punkter kontrolleras av er driftoperatör.

- Håll er maskin i god kondition genom att regelbundet vårda den.
- Innan ni använder maskinen kontrollera alltid huvudfunktionerna.
- Kontrollera elanslutningarna, elskåpet och ev. skarvkablar.
- Kontrollera även att inga skruvar är lösa och att alla delar är rätt monterade.
- Tillse att det inte finns några defekta delar som kan påverka säkerheten.
- Om onormalt ljud eller vibrationer förekommer, stäng av maskinen omgående och se till att det blir korrigerat innan ni återstartar maskinen.
- Filter bytes ca var 4:e vecka vid kontinuerlig drift(och/)eller när filtret är fullt och luftflödet har minskat betydligt eller när gul lampa lyser.
- Använd aldrig en defekt maskin.
- Märk alltid trasig maskin med ”får ej användas” tills den är reparerad.

Rengörning

- Byt alltid filter efter användning. Detta gäller uthyrare som hyr ut produkten.
- För utvändig rengöring använd en mild tvållösning och en fuktig trasa.
- Invändigt blåses maskinen ur med luft och torkas därefter ur med en fuktig trasa.
- Använd aldrig brandfarliga eller brännbara lösnings medel i närheten av maskinen.

OBS!
Alla reparationer av elektriska delar skall utföras av personal med elbehörighet.

FELSÖKNING/CHECKLISTA

Maskinen startar inte

- Kontrollera att säkringarna i närmaste elskåp är hela.
- Kontrollera att säkringarna i maskinen inte löst ut. Är placerade bakom fläktluckan under ellådan.
- Kontrollera att jordfelsbrytaren i närmaste elskåp inte har löst ut.
- Tillse att inte överhettningsskydd har löst ut.

Maskinen blåser för lite luft

- Om luftfördelaren har fria luftvägar.
- Se efter så att filtret inte är helt igensatt.

Det kommer ingen varmluft

- Kontrollera så att strömbrytare kW inte står i läge 0.
- Kontrollera att säkringarna i maskinen inte löst ut. Är placerade bakom fläktluckan under ellådan.
- Ställ termostat vredet på max.
- Kontrollera att inte överhettningsskyddet har löst ut.
- När röd lampa lyser har överhettningsskyddet lösts ut – åtgärda felet, tryck sedan på blå RESET-knappen.

TRANSPORT/FÖRVARING

Maskinen skall alltid transporteras stående. Vid förflyttning monteras luftfördelaren ner vid behov. Efter det kan maskinen flyttas. Vid transporter skall maskinen förankras i transportfordonet. Om de 2 lyftöglorna används vid lyft – lyft aldrig maskin över person.
När maskinen inte är i drift skall den förvaras inomhus frostfritt.

SKROTNING

Vid skrotning av maskinen skall alla delar sorteras och sändas till avsedd miljöstation.

GARANTI

Standardavtalet NL09 gäller för El-Björn AB:s leveranser och produkter. Enligt dessa bestämmelser ansvarar El-Björn AB för fel som visar sig inom ett år från leveransen.
För fackmän som registrerar sig enligt nedan, gäller NL 09 också, dock med följande ändring.
El-Björn AB ansvarar för fel som visar sig inom fem år från leveransen, gäller endast för produkter som registreras på hemsidan.
I övrigt gäller NL 09:s bestämmelser.
För att få detta förlängda skydd måste Du registrera Dig inom 14 dagar från det att Du har köpt produkterna.
Undantagna denna förlängda garanti är samtliga ljuskällor.

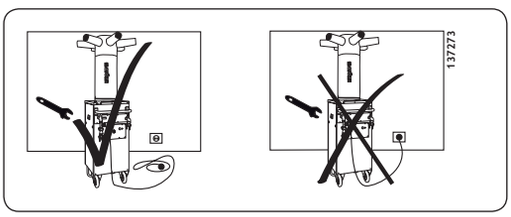
SIKKERHET

Varselsymboler på produktet

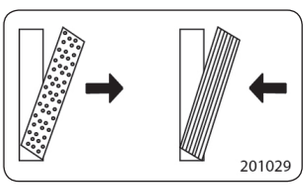
ADVARSEL!
Aggregatets luftinntak og luftutslipp må aldri tildekkes under drift.

Advarsel for høy spenning hvis luken tas bort uten at aggregatet først gjøres spenningsløst.

Les nøye gjennom instruksjonsboken og sørg for at du forstår innholdet før du bruker aggregatet.



Løsne kabelen før inspeksjon.



Bytte av filter

- Hold arbeidsområdet rent. Tilsmussede flater og maskiner innbyr til skader.
- Sperr hjulene slik at maskinen ikke kan begynne å rulle.
- Maskinen skal alltid kobles til El-Björns luftfordeler.
- El-Björns luftfordeler skal skrus fast.
- Bare El-Björns luftfordelere F87 265 03 og F87 265 02 kan brukes.
- Koble alltid fra strømmen før noen av lukene åpnes.
- Unngå å mishandle strømkabelen. Ikke rykk ut kabelen fra stikkontakten. Utsett den ikke for høy varme, olje eller skarpe kanter.
- Stell maskinen med omsorg. Hold maskinen ren.
- Følg instruksjonene ang. etterkjøling. Kontroller elskap og elkabler ved hver oppstart og demontering.
- Skift defekte deler.
- Ved bruk av forlengelseskabler skal det bare brukes kabler son er godkjent og merket for utendørsbruk.
- Ikke bruk maskinen i umiddelbar nærhet av dusj, bad, basseng eller lignende.
- Tiltak ved nødssituasjon: bryt strømmen med strøm-bryteren eller trekk ut strømkabelen.
- Koble strømkabelen til en elsentral med jordfeilbryter sikret med 3-polet 63 A.
- Overdelen av maskinen blir varm ved normal drift, opptil 60 °C.
- Produktene er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk eller mental kapasitet, nedsatt vurderingsevne eller mangel på erfaring og kunnskap, så fremt de ikke har fått veiledning eller instruksjon i bruken av maskinen av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Hvis barn oppholder seg ved produktet, skal de informeres om at produktet ikke skal brukes som leketøy eller ved lek.

OBS!
Maskinen er bare beregnet for tørking og oppvarming av lokaler med et midlertidig behov for dette. All annen bruk er forbudt.
Når man bruker elektriske maskiner, skal grunn-leggende sikkerhetsforskrifter alltid følges for å minske risikoen for brann, elektrisk støt, brannskader eller personskade.
Les instruksjonene før dere starter maskinen og ta siden vare på instruksjonene for sikker drift.

Sikkerhet ved montering
- Ved montering av El-Björns luftfordeler skal maskinen være avslått.
- Hjulene skal være låste under drift.
- Lukene skal være stengte.
- Sørg for at avstanden fra veggen er minst 0,5 m.

Sikkerhet ved service/vedlikehold
Ved service og vedlikehold sørg for at maskinen er avslått, at kabelen er trukket ut og at hjulene er låst.

PERSONLIG VERNEUTSTYR
Ved bytte av luftfilter bør det brukes åndedrettsvern og hansker. Plasser brukt filter i en pose og lukk den omgående.

KUNNSKAPSKRAV
Eventuelle inngrep og installasjoner skal gjøres av kvalifisert fagmann utpekt av El-Björn.

RISIKOVURDERING
Ved bruk av andre enn El-Björns anbefalte reservedeler eller tilbehør er det fare for eventuelle maskin- eller personskader.

INNLEDNING

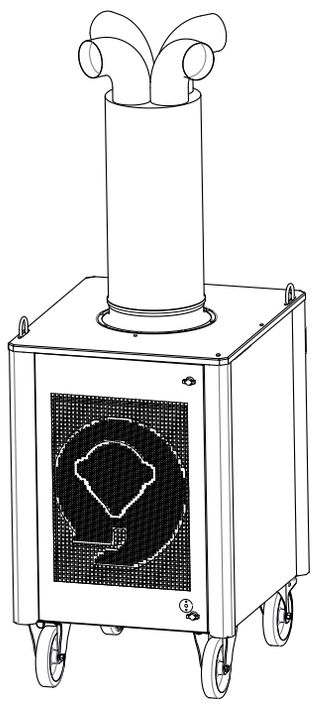
BESKRIVELSE
TF 36EL med sin design er oppbygd av en platestamme med støtbestandige aluminiumsprofiler i hjørnene. Maskinen er utstyrt med delvis isolerende materiale på innsiden for å minske lydnivået. Inne i chassiset finnes det el-patroner, vifte og styreboks. Luften ledes gjennom filteret inn i viften og videre forbi el-patronene som varmer luften. Til slutt presses luften ut gjennom luftfordeleren.
For å oppnå beste tørke- og varmeresultat må maskinen plasseres så sentralt som mulig i lokalet. Det er svært viktig at viften går kontinuerlig for å oppnå best resultat.

OBS!

Avsnittet som handler om sikkerhet, skal leses og forstås av alle som bruker eller reparerer TF 36EL. Bruksanvisningen omfatter bruk og de ulike vedlikeholdsoppgavene som kan utføres av operatøren. Mer omfattende service eller feilsøking skal utføres av produsentens servicepersonale. Bruksanvisningen beskriver alle nødvendige sikkerhetsdetaljer og skal leses og forstås av brukeren før TF 36EL kobles til strømnettet. Det vil si at den første oppgaven ved leveranse er å lese bruksanvisningen.
I denne bruksanvisningen og på TF 36EL forekommer det symboler og varselmerker som vises på neste side. Hvis et varselmerke på TF 36EL er blitt deformert eller slitt, må det bestilles og monteres et nytt merke så fort som mulig for sikre størst mulig sikkerhet ved bruken av TF 36EL.
TF 36EL må bare brukes til den typen arbeid som beskrives i denne bruksanvisningen.
Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer.

BRUKSOMRÅDE
TF 36EL er beregnet på å tørke og varme bygninger der det er behov for midlertidig varme, tørking eller luftsirkulasjon.

TEKNISKE DATA



Maskinmål

H inkl. luftfordeler	2250 mm
H ekskl. luftfordeler	1300 mm
B	760 mm
D	940 mm
Vekt	160 kg
Lydnivå	76 dB(A)

Motor og luftside

Merkespenning	400 V
Effekt	1,6 kW
Merkestrøm	52 A
Vifte	2,5 A
Luftstrøm	2700/3900 m³/h

El

Sikring	63 A
Strømtilkobling	3 N~400 V
El-patroner	24 x 1,5 kW
Kapslingsklasse	IP44

EU-samsvarserklæring, se www.elbjorn.com

INSTALLASJON

KONTROLL FØR IDRIFTSETTING
- Kontroller at filteret er intakt
- At luftfordeleren er riktig montert og har fri passasje
- At hjulene er låst
- At maskinen har en avstand til vegg på minst 0,5 m

INSTALLASJON
Plasser maskinen på stedet der den skal brukes. Monter El-Björns luftfordeler. Lås hjulene på maskinen slik at den ikke kan begynne å rulle. Minste avstand fra vegg er 0,5 m. Maskinen skal bare brukes stående oppreist. Hvis maskinen skal henges opp, bruk de 2 løftekrokene som finnes og kontroller at de ikke er skadde eller deformerte. Krokene er bare beregnet på å løfte maskinens egenvekt. Koble strømkabelen til sikret 3-polet 63 A som foregås av jordfeilbryter. Maskinen startes ved å vri hovedstrømbryteren til ønsket luftstrøm (0 - 2700 - 3900 m³/h). Still også inn ønsket varmeeffekt ved å vri på strømbryter 2 (0 - 18 - 27 - 36 kW). Maks. temperatur oppnås når termostatbryteren er justert maksimalt med urviserne. Termostaten har et arbeidsområde på ca 8–32 °C. Termostaten er plassert innenfor filterdøren.

DRIFT

HÅNDTERING NORMALDRIFT

Innstilling av romtemperatur
Maks. temperatur oppnås når termostatbryteren er justert maksimalt med urviserne. Termostaten har et arbeidsområde på ca. 8–32 °C. Termostaten er plassert bak innenfor filterluken.

Nullstilling av overopphetingsvern
Overopphetingsvernet nullstilles ved å trykke på den blå RESET-knappen på overopphetingsvernet, som er plassert på betjeningspanelet. Ved gjentatt alarm kontroller filter og luftfordeler.

Filterbytte
Filter byttes ca. hver 4. uke eller når den gule lampen indikerer filterbytte. Slå av maskinen, ved først å vri strømbryter kW (varme) til posisjon 0. La så viften gå i ca. 5 min før hovedstrømbryteren vris til posisjon 0, dette for å kjøle ned el-patronene (det forlenger maskinens levetid). Koble fra strømkabelen og åpne luken. Bytt filter. Steng deretter luken og koble til strømkabelen igjen. Start maskinen på nytt.

Etterkjøling VIKTIG!
El-patronene blir veldig varme, ca 300 °C, og derfor er det veldig viktig at de etterkjøles. Det sikrer maksimal levetid for maskinen. Dette må gjøres hver gang maskinen skal slås av for filterbytte eller hvis den skal flyttes. Vri strømbryter kW (varme) til posisjon 0. La så viften gå i ca. 5 min før hovedstrømbryteren vris til posisjon 0, dette for å kjøle ned el-patronene.

Hovedstrømbryter		**Strømbryter (Varme)**	
Pos.	Viftehastighet	Pos.	Effekt kW
0	Av	0	0
2700	Lav (2700 m³/h)	18	18
3900	Høy (3900 m³/h)	27	27
		36	36

AVETABLERING

Vri strømbryter kW (varme) til posisjon 0. La så viften gå i ca. 5 min før hovedstrømbryteren vris til posisjon 0, dette for å kjøle ned el-patronene. Det forlenger maskinens levetid.
Ta bort strømkabelen. Demonter luftfordeleren. Etter dette kan maskinen flyttes.

SERVICE

VEDLIKEHOLD
Daglig vedlikehold skal skje på arbeidsplassen av utpekt operatør.

Advarsel!
For å eliminere risikoen for skader, koble alltid fra strømkabelen før dere begynner med servicearbeidet.
Disse punktene kontrolleres av deres driftoperatør.

- Hold maskinen i god stand ved å etterse den regelmessig.
- Kontroller alltid hovedfunksjonene før dere bruker maskinen.
- Kontroller strømtilkoblingene, elskapet og ev. skjøtekabler.
- Kontroller også at ingen skruer er løse og at alle deler er riktig montert.
- Kontroller at det ikke finnes defekte deler som kan påvirke sikkerheten.
- Hvis det forekommer unormale lyder eller vibrasjoner, slå av maskinen omgående og sørg for at det blir korrigert før dere starter den opp igjen.
- Filter byttes ca. hver 4. uke ved kontinuerlig drift og/eller når filteret er fullt og luftstrømmen har minsket betydelig eller når den gule lampen lyser.
- Bruk aldri en defekt maskin.
- Merk alltid defekt maskin med ”må ikke brukes” inntil den er reparert.

Rengjøring

- Bytt alltid filter etter bruk. Dette gjelder utleiere som leier ut produktet.
- Til utvendig rengjøring brukes det en mild såpeløsning og en fuktig klut.
- Innvendig blåses maskinen ren med luft og deretter tørkes det av med en fuktig klut.
- Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av maskinen.

OBS!
Alle reparasjoner av elektriske deler skal utføres av personale med påkrevde kunnskaper om elektrisk utstyr.

FEILSØKING/SJEKKLISTE

Maskinen starter ikke

- Kontroller at sikringene i nærmeste elskap er hele.
- Kontroller at sikringene i maskinen ikke er utløst. De er plassert bak vifteluken under elboksen.
- Kontroller at jordfeilbryteren i nærmeste elskap ikke er utløst.
- Kontroller at overopphetingsvernet ikke er utløst.

Maskinen blåser for lite luft

- Kontroller at luftfordeleren har frie luftveier.
- Sjekk at filteret ikke er helt tiltettet.

Det kommer ingen varmluft

- Kontroller at strømbryteren kW ikke står i posisjon 0.
- Kontroller at sikringene i maskinen ikke er utløst. De er plassert bak vifteluken under elboksen.
- Still termostatbryteren på maks.
- Kontroller at overopphetingsvernet ikke er utløst.
- Når den røde lampen lyser, er overopphetingsvernet utløst. Utbedre feilen og trykk deretter på den blå RESET-knappen.

TRANSPORT/OPPBEVARING

Maskinen skal alltid transporteres stående. Ved forflytning demonteres luftfordeleren ved behov. Etter dette kan maskinen flyttes. Ved transport skal maskinen forankres i transportkjøretøyet. Hvis de 2 løftekrokene brukes ved løft, løft aldri maskin over personer!
Når maskinen ikke er i drift, skal den oppbevares innendørs på et frostfritt sted.

KASSERING

Ved kassering av maskinen skal alle deler sorteres og sendes til en gjenvinningsstasjon.

GARANTI

Standardavtalen NL09 gjelder for El-Björn ABs leveranser og produkter. Ifølge disse bestemmelsene har El-Björn AB ansvar for feil som oppstår innen ett år fra leveransen.
For fagpersoner som registrerer seg som beskrevet nedenfor, gjelder også NL 09, men med følgende endring.
El-Björn AB har ansvar for feil som oppstår innen fem år fra leveransen. Dette gjelder bare for produkter som registreres på hjemmesiden.
For øvrig gjelder NL 09s bestemmelser.
For å få denne forlengede beskyttelsen må du registrere deg innen 14 dager fra du kjøpte produktene. Unntatt fra denne forlengede garantien er samtlige lyskilder.

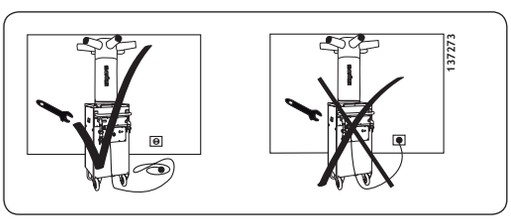
TURVALLISUUS

Varoitusmerkinnät tuotteessa

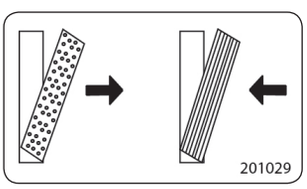
VAROITUS!
Laitteen ilmanottoaukkoa ja ilmanpoistoaukkoa ei saa koskaan peittää käytön aikana.

Varoitus korkeasta jännitteestä, jos luukku irrotetaan katkaisematta ensin laitteen virtaa.

Lue ohjekirja huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö ennen laitteen käyttämistä.



Irrota kaapeli ennen tarkastusta.



Suodattimen vaihto

- Pidä työskentelyalue puhtaana. Likaiset pinnat ja koneet voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Lukitse pyörät niin, ettei kone pääse vierimään liikkeelle.
- Kone on aina liitettävä El-Björnin ilmanjakajaan.
- El-Björnin ilmanjakaja on kiinnitettävä ruuveilla.
- Vain El-Björnin ilmanjakajia F87 265 03 ja F87 265 02 saa käyttää.
- Katkaise virta aina ennen luukkujen avaamista.
- Älä vahingoita virtajohtoa. Älä nykäise sitä irti pistorasiasta. Varo korkeita lämpötiloja, öljyä ja teräviä reunoja.
- Pidä hyvä huoli koneesta. Pidä kone puhtaana.
- Noudata jälkijäähdytyksestä annettuja ohjeita. Tarkasta sähkökaappi ja sähkökaapelit jokaisen käynnistyksen ja purkamisen yhteydessä.
- Vaihda vialliset osat.
- Jatkokaapeleita käytettäessä on käytettävä ainoastaan ulkokäyttöön hyväksyttyjä ja merkittyjä kaapeleita.
- Älä käytä konetta suihkun, kylpyammeen, uima-altaan tai vastaavan läheisyydessä.
- Toimenpiteet hätätilantessa. Katkaise virta käyttökytkimellä tai irrottamalla sähkökaapeli pistorasiasta.
- Liitä sähkökaapeli vikavirtakytkimellä varustettuun sähkökeskukseen, joka on suojattu 3-napaisella 63 A:n sulakkeella.
- Koneen yläosa lämpiää normaalikäytössä jopa 60 °C lämpötilaan.
- Tuotteita ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen tai henkinen kapasiteetti on alentunut tai arviointikyky heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heille ole opetettu tuotteen käyttöä tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut sen käytössä.
- Jos lapsia oleskelee tuotteen läheisyydessä, heille on ilmoitettava, ettei tuotetta saa käyttää leikkikaluna tai leikeissä.

HUOM!
Kone on tarkoitettu ainoastaan tilojen tilapäiseen kuivatukseen ja lämmitykseen. Kaikki muu käyttö on kielletty. Sähkökäyttöisiä koneita käytettäessä on aina noudatettava turvallisuusmääräyksiä tulipalojen, sähköiskujen, palovammojen ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi.
Lue ohjeet ennen koneen käynnistämistä ja säilytä ne sen jälkeen käyttöturvallisuuden varmistamiseksi.

Turvallisuus asennuksen aikana
- Koneen virran on oltava katkaistuna El-Björnin ilmanjakajan asennuksen aikana.
- Pyörien on oltava lukittuina käytön aikana.
- Luukkujen on oltava kiinni.
- Varmista, että etäisyys seinään on vähintään 0,5 m.

Turvallisuus huollon/kunnossapidon aikana
Varmista huollon ja kunnossapidon yhteydessä, että koneen virta on katkaistu, kaapeli irrotettu ja pyörät lukittu.

HENKILÖKOHTAISET SUOJAVARUSTEET
Ilmansuodatinta vaihdettaessa on käytettävä hengityssuojainta ja käsineitä. Aseta käytetty suodatin pussiin ja sulje pussi heti.

VAADITTAVAT TIEDOT
Mahdolliset toimenpiteet ja asennukset on annettava El-Björnin nimeämän pätevän ammattilaisen tehtäväksi.

RISKINARVIOINTI
Muita kuin El-Björnin suosittelemia varaosia tai lisävarusteita käytettäessä on olemassa kone- tai henkilövahingon vaaran mahdollisuus.

JOHDANTO

KUVAUS
TF 36EL on rakennettu muovirunkoon, jonka kulmissa on iskunkestävät alumiiniprofiilit. Koneen sisäpuoli on varustettu osittain eristävällä materiaalilla äänitason alentamiseksi. Sähkövastukset, puhallin ja ohjausyksikkö ovat rungon sisällä.
Ilma virtaa suodattimen kautta puhaltimeen ja edelleen sähkövastusten ohi, jotka lämmittävät ilman. Lopulta ilma virtaa ulos ilmanjakajan kautta.
Paras kuivatus- ja lämmitystulos saadaan sijoittamalla kone mahdollisimman keskelle huonetilaa. Parhaan tuloksen takaamiseksi on erittäin tärkeää, että puhallin käy koko ajan.

HUOMAA!

Kaikkien TF 36EL:ää käyttävien ja korjaavien on luettava turvallisuutta käsittelevä kappale ja ymmärrettävä sen sisältö. Käyttöohjeessa käsitellään erilaiset käyttö- ja huoltotoimenpiteet, jotka käyttäjä voi suorittaa. Laajempi huolto tai vianmääritys on annettava valmistajan huoltohenkilöstön tehtäväksi. Käyttöohjeessa kuvataan kaikki tarpeelliset turvallisuusominaisuudet ja käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä ne ennen TF 36EL:n liittämistä sähköverkkoon. Ensimmäisenä toimenpiteenä toimituksen yhteydessä on siis lukea käyttöohje.
Tässä käyttöohjeessa ja TF 36EL:ssä käytetään symboleja ja varoitusmerkkejä, jotka on kuvattu seuraavalla sivulla. Jos jokin TF36EL:n varoitustarroista on vahingoittunut tai kulunut, uusi tarra on tilattava ja asennettava mahdollisimman pikaisesti TF 36EL:n käyttöturvallisuuden varmistamiseksi.
TF 36EL:ää saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuihin töihin.
Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin.

KÄYTTÖKOHTEET
TF 36EL on tarkoitettu rakennusten kuivatukseen ja lämmitykseen, kun tarvitaan väliaikaista lämmitystä, kuivatusta tai ilmankiertoa.

TEKNISET TIEDOT

Koneen mitat

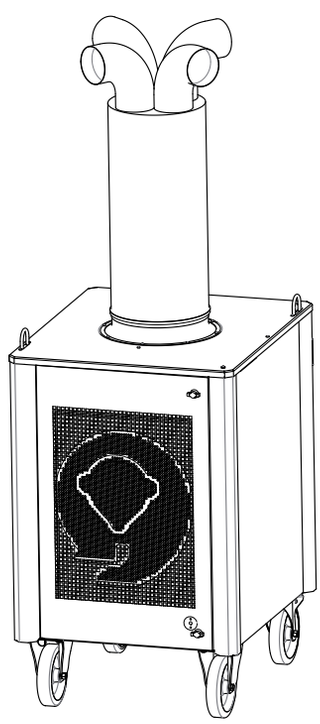
K ilmanjakajan kanssa	2250 mm
K ilman ilmanjakajaa	1300 mm
L	760 mm
S	940 mm
Paino	160 kg
Äänitaso	76 dB(A)

Moottori ja ilmapuoli

Nimellisjännite	400 V
Teho	1,6 kW
Nimellisvirta	52 A
Puhallin	2,5 A
Ilmavirta	2700/3900 m³/h

Sähkö

Sulake	63 A
Käyttöjännite	3N~400V
Sähkövastukset	24 x 1,5 kW
Kotelointiluokka	IP44



EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus, ks. www.elbjorn.com

ASENNUS

TARKASTUS ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA
- Tarkasta, että suodatin on kunnossa
- Että ilmanjakaja on asennettu oikein ja että sillä on esteetön reitti
- Että pyörät on lukittu
- Että kone on vähintään 0,5 m päässä seinästä

ASENNUS
Aseta kone paikalleen. Asenna El-Björnin ilmanjakaja. Lukitse pyörät niin, ettei kone pääse vierimään liikkeelle. Lyhin etäisyys seinästä on 0,5 m. Konetta tulisi käyttää vain pystyasennossa.
Jos kone on ripustettava, käytä koneen kahta nostokorvaketta ja tarkasta, etteivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet. Korvakkeet on tarkoitettu ainoastaan koneen oman painon nostamiseen.
Liitä sähkökaapeli suojattuun 3-napaiseen 63 A:han, jota edeltää vikavirtakytkin. Kone käynnistetään kääntämällä käyttökytkin halutulle ilmavirralle (0 - 2700 - 3900 m³/h). Aseta myös haluttu lämmitysteho kääntämällä virtakytkintä 2 (0 - 18 - 27 - 36 kW). Maksimilämpötila saadaan, kun termostaattinuppi on säädetty maksimiasentoon myötäpäivään. Termostaatin toiminta-alue on noin 8 - 32 °C. Termostaatti sijaitsee suodattimen oven takana.

KÄYTTÖ

KÄSITTELY NORMAALIKÄYTÖSSÄ

Huonelämpötilan säätö
Maksimilämpötila saadaan, kun termostaattinuppi on säädetty maksimiasentoon myötäpäivään. Termostaatin toiminta-alue on noin 8 - 32 °C. Termostaatti sijaitsee suodattimen luukun takana..

Ylikuumenemissuojan palautus
Ylikuumenemissuoja palautetaan painamalla ylikuumenemissuojan sinistä RESET-painiketta käyttöpaneelissa. Jos hälytys toistuu, tarkasta suodatin ja ilmanjakaja.

Suodattimen vaihto
Suodatin vaihdetaan 4 viikon välein tai kun keltainen merkkivalo syttyy suodattimen vaihdon merkiksi.
Katkaise virta koneesta kääntämällä ensin virtakytkin kW (lämmitys)

asentoon 0. Anna puhaltimen käydä noin 5 minuuttia ennen käyttökytkimen kääntämistä asentoon 0. Näin sähkövastukset ehtivät jäähtyä (tämä pidentää koneen käyttöikää). Irrota sähkökaapeli ja avaa luukku. Vaihda suodatin. Sulje sitten luukku ja kytke sähkökaapeli takaisin paikalleen. Käynnistä kone uudelleen.

Jälkijäähdytys TÄRKEÄÄ!
Sähkövastukset kuumenevat erittäin kuumiksi, noin 300 °C:hen. Siksi on erittäin tärkeää jälkijäähdyttää vastukset koneen maksimaalisen käyttöiän varmistamiseksi. Tämä on tehtävä aina, kun kone sammutetaan suodattimen vaihtoa tai siirtämistä varten. Käännä virtakytkin kW (lämmitys) asentoon 0 ja anna puhaltimen käydä noin 5 minuuttia ennen käyttökytkimen kääntämistä asentoon 0. Näin sähkövastukset ehtivät jäähtyä.

Käyttökytkin		**Virtakytkin (Lämmitys)**	
Asento	Puhallinnopeus	Asento	Teho kW
0	Pois	0	0
2700	Matala (2700m³/h) 18	18	
3900	Korkea (3900m³/h)	27	27
		36	36

KÄYTÖSTÄPOISTO

Käännä virtakytkin kW (lämmitys) asentoon 0 ja anna puhaltimen käydä noin 5 minuuttia ennen käyttökytkimen kääntämistä asentoon 0. Näin sähkövastukset ehtivät jäähtyä ja koneen käyttöikä pitenee. Irrota sähkökaapeli. Pura ilmanjakaja. Tämän jälkeen kone voidaan siirtää.

HUOLTO

KUNNOSSAPITO
Nimetty käyttäjä suorittaa päivittäisen kunnossapidon työpaikalla.

Varoitus!
Loukkaantumisriskin poistamiseksi irrota sähköliitännät aina ennen huoltotöiden aloittamista.
Käyttöoperaattori tarkastaa seuraavat kohdat.

- Kone on pidettävä hyvässä kunnossa huoltamalla sitä säännöllisesti.
- Tarkasta päätoiminnot aina ennen koneen käyttöä.
- Tarkasta sähköliitännät, sähkökaappi ja mahdolliset jatkokaapelit.
- Tarkasta myös, ettei ruuveja ole löysällä ja että kaikki osat on asennettu oikein.
- Varmista, ettei koneessa ole viallisia osia, jotka voivat vaikuttaa turvallisuuteen.
- Jos esiintyy epätavallisia ääniä tai tärinöitä, pysäytä kone heti ja huolehdi siitä, että vika korjataan ennen koneen uudelleenkäynnistystä.
- Suodatin vaihdetaan 4 viikon välein jatkuvassa käytössä (ja/)tai kun suodatin on täynnä ja ilmavirta on pienentynyt merkittävästi tai kun keltainen valo palaa.
- Älä koskaan käytä viallista konetta.
- Merkitse aina viallinen kone merkinnällä ”ei saa käyttää”, kunnes se on korjattu.

Puhdistus

- Vaihda suodatin aina käytön jälkeen. Tämä koskee vuokranantajia, jotka vuokraavat tuotetta.
- Käytä ulkopintojen puhdistukseen saippualiuosta ja kosteaa liinaa.
- Sisältä kone puhalletaan paineilmalla ja pyyhitään sen jälkeen kostealla liinalla.
- Älä koskaan käytä palovaarallisia tai palavia liuotteita koneen lähellä.

HUOM!
Kaikki sähköosien korjaukset on annettava sähköasennusoikeudet omaavan henkilöstön tehtäväksi.

VIANMÄÄRITYS/TARKISTUSLISTA

Kone ei käynnisty

- Tarkasta, että lähimmän sähkökaapin sulakkeet ovat ehjät.
- Tarkasta, etteivät koneen sulakkeet ole lauenneet. Sulakkeet sijaitsevat puhallinluukun takana sähkökotelon alla.
- Tarkasta, ettei lähimmän sähkökaapin vikavirtakytkin ole lauennut.
- Varmista, ettei ylikuumenemissuoja ole lauennut.

Kone puhaltaa liian vähän ilmaa

- Tarkasta, että ilmanjakajan ilmatiet ovat esteettömät.
- Varmista, ettei suodatin ole täysin tukossa.

Ei lämmintä ilmaa

- Tarkasta, ettei virtakytkin kW ole asennossa 0.
- Tarkasta, etteivät koneen sulakkeet ole lauenneet. Sulakkeet sijaitsevat puhallinluukun takana sähkökotelon alla.
- Säädä termostaattinuppi maksimiasentoon.
- Tarkasta, ettei ylikuumenemissuoja ole lauennut.
- Kun punainen valo palaa, ylikuumenemissuoja on lauennut. Korjaa vika ja paina sitten sinistä RESET-painiketta.

KULJETUS/SÄILYTYS

Konetta on aina kuljetettava pystyasennossa. Tarvittaessa ilmanjakaja on irrotettava kuljetusta varten. Tämän jälkeen kone voidaan siirtää. Kuljetuksen ajaksi kone on kiinnitettävä kuljetusajoneuvoon. Jos siirtämiseen käytetään 2 nostokorvaketta, älä koskaan nosta konetta ihmisten yli. Kun kone ei ole käytössä, sitä on säilytettävä sisätiloissa suojassa pakkaselta.

ROMUTUS

Kun kone romutetaan, kaikki osat on lajiteltava ja toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen.

TAKUU

Vakiosopimus NL09 on voimassa El-Björn AB:n toimituksille ja tuotteille. Näiden määräysten mukaisesti El-Björn AB vastaa vuoden sisällä toimituksesta ilmenneistä vioista. Myös alla olevan mukaisesti rekisteröityneille ammattilaisille on voimassa NL 09, kuitenkin seuraavalla poikkeuksella. El-Björn AB vastaa viiden vuoden sisällä toimituksesta ilmenneistä vioista. Tämä koskee ainoastaan kotisivulla rekisteröityjä tuotteita. Muilta osin ovat voimassa NL 09:n määräykset. Tämän laajennetun turvan saamiseksi sinun on rekisteröidyttävä 14 päivän kuluessa tuotteiden ostamisesta. Poikkeuksena tässä laajennetussa takuussa ovat valonlähteet.

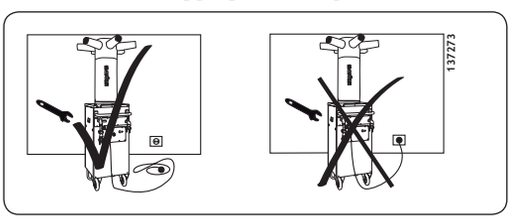
SIKKERHED

Advarselsmærkater på produktet

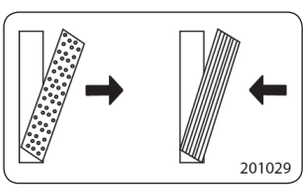
ADVARSEL!
Aggregatets luftindtag og luftudtag må aldrig overdækkes under drift.

Advarsel om høj spænding, hvis lugen fjernes, uden at aggregatet først gøres spændingsløst.

Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, så du har forstået indholdet, inden du tager aggregatet i brug.



Kablet løsnes inden inspektion.



Udskiftning af filter

- Hold arbejdsområdet rent. Snavsede overflader og maskiner inviterer til skader.
- Blokér hjulene, så maskinen ikke kan sætte sig i bevægelse.
- Maskinen skal altid sluttes til El-Björns luftfordeler.
- El-Björns luftfordeler skal skrues fast.
- Kun El-Björns luftfordelere F87 265 03 og F87 265 02 må benyttes.
- Træk altid strømstikket ud, inden en luge åbnes.
- Der må ikke øves vold mod elkablet. Undlad at trække strømstikket ud ved at hive i ledningen. Kablet må ikke udsættes for høj varme, olie eller skarpe kanter.
- Maskinen skal passes omhyggeligt. Hold maskinen ren.
- Følg instruktionerne vedr. efterkøling. Kontroller elskab og elkabler i forbindelse med hver eneste opstart og nedtagning.
- Udskift defekte dele.
- Ved brug af forlængerkabler, må der kun benyttes kabler, der er godkendt og mærket til udendørs brug.
- Maskinen må ikke benyttes i umiddelbar nærhed af bruseniche, badekar, pool eller lignende.
- Forholdsregler i nødsituationer. Sluk for strømmen med betjeningsafbryderen, eller træk strømstikket ud.
- Tilslut elkablet til en eltavle med fejlstrømsafbryder, afsikret med 3-polet 63 A.
- Maskinens overdel bliver ved normal drift op til 60 °C varm.
- Produkterne er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, reduceret dømmekraft eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået forevist anvendelsen af produktet eller er blevet instrueret i anvendelsen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hvis børn færdes i nærheden af produktet, skal de oplyses om, at produktet ikke må anvendes som legetøj eller i forbindelse med leg.

OBS!
Maskinen er kun beregnet til udtørring og opvarmning af lokaler, hvor behovet herfor er midlertidigt. Al anden anvendelse er forbudt. Ved brug af elektriske maskiner skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød, forbrændinger eller personskader.
Læs vejledningen, før maskinen startes, og gem den derefter af hensyn til sikker drift.

Sikkerhed ved montering
- Ved montering af El-Björns luftfordeler skal maskinen være slukket.
- Hjulene skal være låst under drift
- Lugerne skal være lukkede
- Sørg for, at afstanden til væg er mindst 0,5 m

Sikkerhed i forbindelse med service/vedligeholdelse
Sørg for, at maskinen er slukket, at strømstikket er trukket ud, og at hjulene er låst under service og vedligeholdelse.

PERSONLIGE VÆRNEMIDLER
Ved udskiftning af luftfilter bør der benyttes åndedrætsværn og handsker. Anbring det brugte filter i en pose, der straks lukkes.

KRAV TIL KUNDSKABER
Eventuelle indgreb og installationer skal udføres af en af El-Björn udpeget autoriseret fagmand.

RISIKOBEDØMMELSE
Benyttes andre reservedele eller andet tilbehør end det, El-Björn anbefaler, kan det medføre risiko for maskin- eller personskader.

INDLEDNING

BESKRIVELSE
TF 36EL er i sit design opbygget af et metalskelet med stødsikre aluminiumprofiler i hjørnerne. Maskinen er udstyret med delvist isolerende materiale på indersiden for at sænke lydniveauet. Elpatroner, blæser og betjeningsboks er placeret inde i kabinettet. Luften ledes gennem filteret ind i blæseren og videre forbi elpatronerne, som opvarmer luften. Til sidst presses luften ud genom luftfordeleren.
For at opnå optimal tørrings- og varmeeffekt skal maskinen placeres så centralt som muligt i lokalet. Det er meget vigtigt, at blæseren kører kontinuerligt for at opnå et så optimalt resultat som muligt.

BEMÆRK!

Afsnittet, der behandler sikkerhed, skal læses og være forstået af alle, der anvender eller reparerer TF 36EL. Brugsanvisningen omfatter brug af TF 36EL samt de forskellige vedligeholdelsesforanstaltninger, der kan udføres af operatøren. Mere gennemgribende service eller fejlsøgning skal udføres af producentens servicepersonale. Brugsanvisningen beskriver alle nødvendige sikkerhedsdetaljer og skal læses og være forstået af brugeren, inden TF 36EL sluttes til el. Dvs. at det første, man skal gøre, når TF 36EL er blevet leveret, er at læse brugsanvisningen.
I denne brugsanvisning samt på TF 36EL forekommer symboler og advarselsmærkater, som vises på næste side. Er en eller flere advarselsmærkater på TF 36EL defekt eller slidt, skal nye bestilles og monteres snarest muligt for at sikre størst mulig sikkerhed under brugen af TF 36EL.
TF 36EL må kun benyttes til de opgaver, der beskrives i denne brugsanvisning.
Producenten forbeholder sig ret til ændringer.

ANVENDELSESOMRÅDE
TF 36EL er beregnet til tørring og opvarmning af bygninger, hvor der er behov for provisorisk opvarmning, udtørring eller luftcirkulation.

TEKNISKE DATA

Maskindimensioner

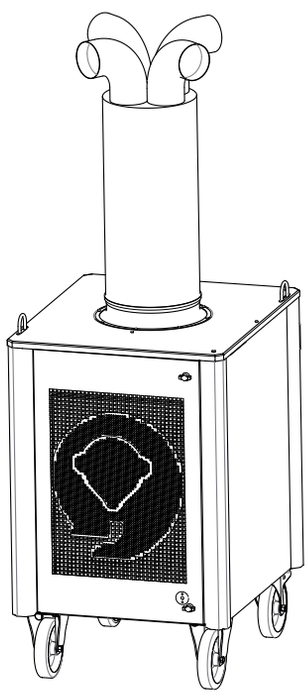
H inkl. luftfordeler	2250 mm
H ekskl. luftfordeler	1300 mm
B	760 mm
D	940 mm
Vægt	160 kg
Lydniveau	76 dB (A)

Motor- og luftside

Mærkespænding	400 V
Effekt	1,6 kW
Mærkestrøm	52 A
Blæser	2,5 A
Luftflow	2700/3900 m³/h

El

Afsikring	63 A
Eltilslutning	3N~400 V
Elpatroner	24 x 1,5 kW
Kapslingsklasse	IP44



EG-erklæring om overensstemmelse, se www.elbjorn.com

INSTALLERING

KONTROL INDEN IDRIFTTAGNING

- Kontroller, at filteret er intakt
- At luftfordeler er monteret korrekt, og at passagen er fri
- At hjulene er låst
- At maskinen har en afstand til væg på mindst 0,5 m

INSTALLERING
Maskinen placeres. Monter El-Björns luftfordeler. Hjulene på maskinen låses, så den ikke begynde at trille. Mindste afstand til væg er 0,5 m. Maskinen må kun anvendes i opretstående stilling.
Hvis maskinen skal hænges op, skal de 2 eksisterende løfteøjer benyttes, og det skal kontrolleres, at de ikke er beskadigede eller deformerede. Øjerne er kun dimensioneret til at løfte maskinens egenvægt. Tilslut elkablet til afsikret 3-polet 63 A, som foregås af fejlstrømsafbryder. Maskinen startes ved at dreje betjeningsstrømafbryderen til ønsket luftflow (0 - 2700 - 3900 m³/h). Indstil også den ønskede varmeeffekt ved at dreje på strømafbryder 2 (0 - 18 - 27 - 36 kW). Maks. temperatur opnås, når termostatgrebet er drejet hele vejen med uret. Termostaten har et arbejdsområde på ca. 8 - 32 °C. Termostaten er placeret inden for filterdøren.

DRIFT

BETJENING NORMAL DRIFT

Indstilling af rumtemperatur
Maks. temperatur opnås, når termostatgrebet er drejet hele vejen med uret. Termostaten har et arbejdsområde på ca. 8 - 32 °C. Termostaten er placeret bagpå inden for filterlugen.

Reset af overophedningssikring
Overophedningssikringen resettes ved at trykke på den blå RESET-knap på overophedningssikringen, som er placeret på betjeningspanelet. Ved gentagen alarm kontroller filter og luftfordeler.

Udskiftning af filter
Filteret skiftes ca. hver 4. uge, eller når den gule lampe indikerer udskiftning af filteret.
Sluk for maskinen ved først at dreje strømafbryder kW (varme) til position 0. Lad blæseren køre ca. 5 minutter, inden betjeningsstrømafbryderen drejes til position 0. Dette gøres for at køle elpatronerne ned (hvilket forlænger maskinens levetid). Strømstikket trækkes ud,

og lugen åbnes. Filtret udskiftes. Derefter lukkes lugen, og strømstikket sættes i igen. Maskinen genstartes.

Efterkøling VIGTIGT!
Elpatronerne bliver meget varme, ca. 300 °C. Det er derfor meget vigtigt med efterkøling, for at maskinens levetid skal blive så lang som muligt. Dette skal gøres hver gang, maskinen skal slukkes for filterskift, eller fordi den skal flyttes. Drej strømafbryder kW (varme) til position 0, og lad blæseren køre ca. 5 minutter for at nedkøle elpatronerne, inden betjeningsstrømafbryderen drejes til position 0.

Betjeningsstrømafbryder		**Strømafbryder (Varme)**	
Position	Blæserhastighed	Position	Effekt kW
0	Slukket	0	0
2700	Lav (2700 m³/h)	18	18
3900	Høj (3900 m³/h)	27	27
		36	36

DEMONTERING

Drej strømafbryder kW (varme) til position 0, og lad blæseren køre ca. 5 minutter, inden betjeningsstrømafbryderen drejes til position 0. Dette for at nedkøle elpatronerne og forlænge maskinens levetid.
Træk strømstikket ud. Afmonter luftfordeleren. Herefter kan maskinen flyttes.

SERVICE

VEDLIGEHOLDELSE
Daglig vedligeholdelse skal udføres på arbejdspladsen af en udpeget operatør.

Advarsel!
For at eliminere risikoen for skader skal de elektriske tilslutninger altid frakobles, inden servicearbejdet påbegyndes. Følgende punkter kontrolleres af driftsoperatøren.

- Hold maskinen i god stand ved at pleje den regelmæssigt.
- Før du anvender maskinen, skal alle hovedfunktioner kontrolleres.
- Kontroller eltilslutningerne, elskab og evt. forlængerledninger.
- Kontroller også, at ingen skruer er løse, og at samtlige dele er korrekt monteret.
- Tjek, at der ikke er defekte dele, som kan påvirke sikkerheden.
- Hvis der forekommer unormale lyde eller vibrationer, skal der omgående slukkes for maskinen, og fejlen skal udbedres, før maskinen må genstartes.
- Filteret skiftes ca. hver 4. uge ved kontinuerlig drift, (og/) eller, når filtret er fuldt, og luftflowet er betydelig reduceret, eller når den gule lampe lyser.
- Anvend aldrig en defekt maskine.
- Afmærk altid en defekt maskine med "må ikke anvendes", indtil den er repareret.

Rengøring

- Skift altid filter efter brug. Dette gælder udlejere, som lejer produktet ud.
- Til udvendig rengøring anvendes en mild sæbeopløsning og en fugtig klud.
- Indvendigt blæses maskinen ren med trykluft og tørres derefter af med en fugtig klud.
- Brug aldrig brandfarlige eller brandbare opløsningsmidler i nærheden af maskinen.

OBS!
Alle reparationer af elektriske dele skal udføres af en autoriseret elinstallatør.

FEJLSØGNING/TJEKLISTE

Maskinen starter ikke

- Kontroller, at sikringerne i nærmeste elskab er intakte.
- Kontroller, at sikringerne i maskinen ikke er gået. Er placeret bag blæserlugen under elboksen.
- Kontroller, at fejlstrømsafbryderen i nærmeste elskab ikke er udløst.
- Tjek, at overophedningssikringen ikke er blevet udløst.

Maskinen blæser for lidt luft

- Hvis luftfordeleren har frie luftveje.
- Tjek, at filtret ikke er helt tilstoppet.

Der kommer ingen varm luft

- Kontroller, at strømafbryder kW ikke står i position 0.
- Kontroller, at sikringerne i maskinen ikke er gået. Er placeret bag blæserlugen under elboksen.
- Indstil termostatgrebet på maks.
- Kontroller, at overophedningssikringen ikke er blevet udløst.
- Når den røde lampe lyser, er overophedningssikringen udløst. Fejlen udbedres. Tryk derefter på den blå RESET-knap.

TRANSPORT/OPBEVARING

Maskinen skal altid transporteres stående. Ved flytning afmonteres luftfordeleren ved behov. Herefter kan maskinen flyttes.
Ved transport skal maskinen forankres i transport-køretøjet.
Hvis de 2 løfteøjer benyttes ved løft – løft aldrig maskinen hen over en person.
Når maskinen ikke er i drift, skal den opbevares frostfrit inden døre.

SKROTNING

Ved skrotning af maskinen skal alle dele sorteres og afleveres på genbrugsstation iht. gældende forskrifter.

GARANTI

Standardaftale NL09 er gældende for El-Björn AB's leverancer og produkter. I henhold til disse bestemmelser er El-Björn AB ansvarlig for fejl, der viser sig inden for et år fra leveringen.
For fagmænd, der registrerer sig i henhold til nedenstående, er NL09 også gældende, dog med følgende ændring.
El-Björn AB er ansvarlig for fejl, der viser sig inden for fem år fra leveringen; er alene gældende for produkter, som er registreret på hjemmesiden.
I øvrigt er bestemmelserne i NL09 gældende.
For at opnå denne udvidede garanti skal du registrere dig inden for 14 dage fra den dato, hvor du har købt produkterne.

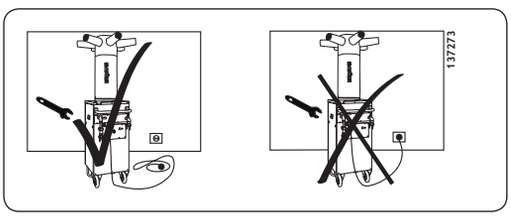
SAFETY

Warning signs on the product

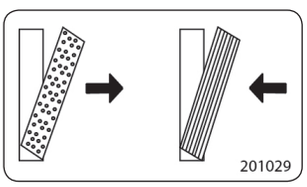
WARNING!
The unit's air inlet and outlet must never be covered during operation.

Danger: High voltage if the hatch is removed without first disconnecting the unit from the electrical supply.

Read the instruction manual carefully and ensure you understand the content before using the unit.



Disconnect the cable before inspection.



Replacement of filter

- Keep your work area tidy. Untidy workplaces and machines invite accidents.
- Lock the wheels on the machine so that it cannot roll away.
- The machine must always be connected to an El-Björn air distributor.
- The El-Björn air distributor must be fixed into place with screws.
- Only El-Björn air distributors F87 265 03 and F87 265 02 may be used.
- Always disconnect the power supply before opening any of the hatches.
- Take care not to damage the electrical cable. Do not jerk the electrical cable out of the supply socket. Do not expose it to high temperatures, oil, or sharp edges.
- Handle the machine with care. Keep the machine clean.
- Follow the instructions regarding aftercooling. Inspect the electrical cabinet and electrical cable every time the machine is assembled and disassembled.
- Replace any defective parts.
- Use only approved extension cables that are marked for outdoor use.
- Do not use the machine close to showers, baths, pools etc.
- Emergency measures. Disconnect the power with the control switch or pull out the electrical cable.
- Connect the electrical cable to a power distribution box with a residual current device with a 3-pole 63A fuse switch.
- During normal operation, the upper part of the machine usually heats up to 60°C.
- The products not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capacity, impaired judgement or lack of experience and knowledge, unless they have been shown or instructed how to use the product by a person who is responsible for their safety.
- If children are in the proximity of the product, they must be informed that the product must not be used as a toy or a plaything.

NOTE!
The machine is only intended for temporary drying and heating of rooms. All other uses are forbidden. When using electrical machines, basic safety regulations must always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, burn injuries and other injuries. Read the instructions before starting the machine. Save the instructions for safe operation.

Safety during assembly

- The machine must be turned off before installing the El-Björn air distributor.
- The wheels must be locked during operation
- The hatches must be closed
- Make sure the distance between the machine and the wall is at least 0.5 m

Safety during service/maintenance
During service and maintenance, make sure the machine is switched off, the cable is disconnected and the wheels are locked.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
Use a respirator and gloves when replacing the air filter. Put the spent filter in bag and close it immediately.

MINIMUM EXPERTISE REQUIRED
Any service and installation work must be performed by an authorised professional appointed by El-Björn.

RISK ASSESSMENT
Using spare parts or accessories that have not been recommended by El-Björn increases the risk of injury and machine damage.

INTRODUCTION

DESCRIPTION
The TF 36EL is built on a sheet metal framework with impact-resistant aluminium profiles in the corners. The machine has partially insulating material on the inside to reduce the noise level. The chassis contains immersion heaters, a fan and a control box. The air is conducted through the filter into the fan and then through the immersion heaters, which heat the air. Finally, the air is forced out through the air distributor.
In order to achieve the best drying and heating performance, the machine should be positioned as centrally in the room as possible. The machine must run continuously in order to achieve optimal results.

NOTE!
All persons who use or repair the TF 36EL should first carefully read the section about safety. The user manual contains instructions on use of the product, and on the various maintenance operations that can be performed by the operator. More detailed servicing or trouble-shooting may only be performed by the manufacturer's service staff. The user instructions describe all the necessary safety features. The user should read the instructions carefully before connecting the TF 36EL to the electrical supply. In other words, the first thing the user should do after delivery is to read the user instructions.
Symbols and warning signs that appear in this user manual and on the TF 36EL are shown on the following page. If any of the warning signs on the TF 36EL are damaged or worn, new signs must be ordered and attached as soon as possible to ensure maximum safety during use of the TF 36EL.
The TF 36EL may only be used for the purposes described in these user instructions.
The manufacturer reserves the right to make changes.

APPLICATION AREA
The TF 36EL is intended for drying and heating buildings where there is a need for temporary heating, drying or air circulation.

TECHNICAL DATA

Machine dimensions

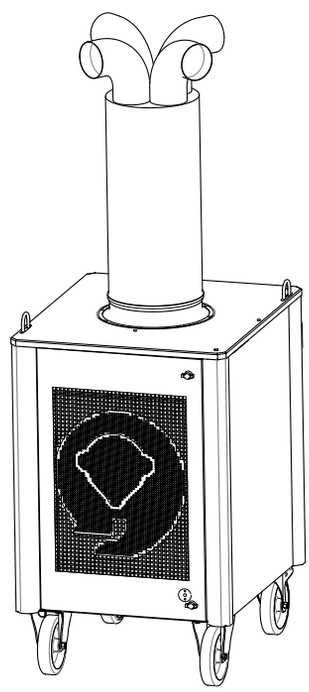
H incl. air distributor	2250 mm
H excl. air distributor	1300 mm
W	760 mm
D	940 mm
Weight	160 kg
Noise level	76 dB(A)

Motor and air side

Rated voltage	400 V
Power output	1,6 kW
Rated current	52 A
Fan	2,5 A
Air flow	2700/3900 m³/h

Electricity

Fuse	63A
Electrical connection	3N~400V
Immersion heaters	24 x 1,5 kW
Protection rating	IP44



EU Declaration of Conformity see www.elbjorn.com

INSTALLATION

PRE-OPERATION INSPECTION
- Check that the filter is intact.
- Check that the air distributor is correctly connected and un-obstructed.
- Check that the wheels are locked.
- Check that the machine is positioned at least 0.5 m away from the wall.

INSTALLATION
Position the machine in its designated place. Connect the El-Björn air distributor. Lock the wheels on the machine so that it cannot roll away. Minimum distance from wall: 0.5 m. The machine may only be used in an upright position.
If the machine is to be suspended, use the two lifting eyes provided, after checking that they are not damaged or deformed. The lifting eyes are only designed to lift the net weight of the machine. Connect the electrical cable to a fused 3-pole 63A socket preceded by a residual current device. Start the machine by turning on the control switch to the desired air flow (0 - 2700 - 3900 m³/hr). Set the desired heating power by turning switch 2 (0 - 18 - 27 - 36 kW). For maximum temperature, turn the thermostat knob as far clockwise as it will go. The thermostat has a working range of approx. 8–32° C. The thermostat is located inside the filter hatch.

OPERATION

HANDLING DURING NORMAL OPERATION

Adjusting the indoor temperature
For maximum temperature, turn the thermostat knob as far clockwise as it will go. The thermostat has a working range of approx. 8–32°C. The thermostat is located inside the filter hatch.

Resetting the overheating protector
To reset the overheating protector, press the blue RESET button on the overheating protector, which is located on the control panel. If the alarm goes off repeatedly, check the filter and the air distributor.

Replacing the filter
Replace the filter every 4 weeks or when the yellow indicator lamp signals that it needs replacing. To turn off the machine, proceed as follows: Turn the kW (heating) switch to the 0 position, then leave the fan running for about 5 minutes to cool the immersion heaters. After this, turn the control switch to position 0. Following this

procedure prolongs the machine's lifespan. Disconnect the electrical cable and open the hatch. Replace the filter. Close the hatch and reconnect the electrical cable. Restart the machine.

Aftercooling IMPORTANT!
The immersion heaters become very hot (about 300° C). For this reason, it is vital to allow them to cool after use in order to maximise the machine's lifespan. This must be done every time the machine is turned off prior to filter replacement or transportation. Turn the kW (heating) switch to the 0 position. Leave the fan running for about 5 minutes, then turn the control switch to position 0 to cool the immersion heaters.

Control switch		**Switch (Heating)**	
Position	Fan speed	Position	Power output kW
0	Off	0	0
2700	Low (2700m³/hr)	18	18
3900	High (3900m³/hr)	27	27
		36	36

DEINSTALLATION

Turn the kW (heating) switch to the 0 position. Leave the fan running for about 5 minutes, then turn the control switch to position 0 to cool the immersion heaters. This procedure prolongs the machine's lifespan.
Disconnect the electrical cable. Disconnect the air distributor.
The machine can now be moved.

SERVICE

MAINTENANCE
Day-to-day maintenance should be performed on site by an appointed operator.

Warning!
To prevent risk of injury, always disconnect the electrical connections prior to service and maintenance.
The following points shall be checked by the operator.

- Keep the machine in good condition by servicing it regularly.
- Before using a machine, always check the main functions.
- Check the electrical connections, electrical box and any extension cables.
- Check that there are no loose screws and that all parts are properly attached.
- Make sure there are no defective parts that could compromise safety.
- In the event of abnormal noise or vibrations, switch off the machine immediately and make sure the fault is repaired before the machine is restarted.
- The filter should be replaced every 4 weeks if the machine is in continuous operation or when the filter is full and the air flow has become weaker, or when a yellow lamp is lit.
- Never use a machine that is damaged.
- Always mark damaged machines with "Not to be used" until they are repaired.

Cleaning

- Always replace the filter after use. This applies to hirers who hire the product.
- Clean externally with a mild soap solution and a damp cloth.
- Air-blow the inside of the machine carefully, then wipe with a damp cloth.
- Never use inflammable or combustible solvents near the machine.

NOTE!
All repair of electrical parts must be performed by authorised electrical staff.

TROUBLESHOOTING/CHECK LIST

The machine does not start

- Check that the fuses in the electrical cabinet are intact.
- Check whether the fuses in the machine have tripped. The fuses are located behind the fan hatch under the electrical box.
- Check whether the fuse in the nearest electrical cabinet has tripped.
- Check whether the overheating protection has tripped.

The machine emits too little air

- Make sure that the airways in the air distributor are not blocked.
- Check whether the filter is blocked.

There is no hot air supply

- Make sure that the kW switch is not in the 0 position.
- Check whether the fuses in the machine have tripped. The fuses are located behind the fan hatch under the electrical box.
- Turn the heat control knob to max.
- Check whether the overheating protection has tripped.
- If a red lamp is lit, the overheating protection has tripped. In this case, correct the fault and then press the blue RESET button.

TRANSPORTATION/STORAGE

The machine must always be transported upright. Before transporting the machine, fix the air distributor in its lowered position if necessary. The machine can then be moved. During transportation, the machine must be anchored to the transport vehicle. If the two lifting eyes are used to lift the machine, never allow anyone to walk under the lifted machine. When the machine is not in use, store it indoors in a place where there is no risk of freezing.

SCRAPPING

When the machine is scrapped, all the parts must be separated and sent to appropriate recycling stations.

WARRANTY

El-Björn AB's products and deliveries are regulated by Standard Agreement NL09. According to this Agreement, El-Björn AB is liable for faults arising within one year after delivery. The provisions of NL 09 also apply for professional parties who register according to the instructions below, although with the following modification:
El-Björn AB is liable for faults arising within five years after delivery (only applicable to products registered on the website).
In other respects, the provisions of NL 09 apply. To obtain this extended warranty, you must register within 14 days after purchasing the products. The extended warranty does not cover any of the lamps.

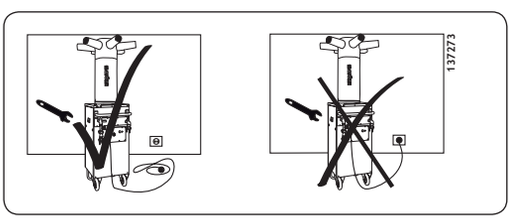
SICHERHEIT

Warnhinweise am Produkt

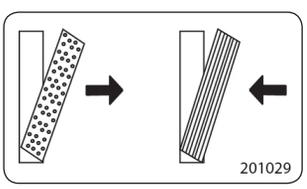
WARNUNG!
Lufteinlass und -auslass des Geräts dürfen beim Betrieb niemals abgedeckt werden.

Warnung! Wenn die Abdeckung ohne vorheriges Unterbrechen der Stromzufuhr entfernt wurde, besteht Hochspannungsgefahr am Gerät.

Sie müssen die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und deren Inhalt verstanden haben, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.



Lösen Sie das Kabel vor der Inspektion.



Filterwechsel

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Vermüllte Oberflächen und Geräte sind schadensanfällig.
- Arretieren Sie die Räder, damit das Gerät nicht ins Rollen kommt.
- Das Gerät muss stets an einen El-Björn-Luftverteiler angeschlossen werden.
- Der El-Björn-Luftverteiler ist zu verschrauben.
- Es dürfen nur die El-Björn-Luftverteiler F87 265 03 und F87 265 02 genutzt werden.
- Trennen Sie stets die Stromversorgung, bevor Sie eine der Abdeckungen öffnen.
- Behandeln Sie das Stromkabel mit Umsicht. Reißen Sie das Stromkabel nicht aus der Steckdose. Das Stromkabel darf keiner hohen Temperatur, Öl oder scharfen Kanten ausgesetzt werden.
- Behandeln Sie das Gerät sorgfältig. Halten Sie das Gerät sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zur Nachkühlung. Kontrollieren Sie bei jeder Inbetriebnahme und Demontage Schaltschrank und Stromkabel. Ersetzen Sie defekte Komponenten.
- Verwenden Sie beim Einsatz von Verlängerungskabeln nur Kabel, die für die Nutzung im Außenbereich zertifiziert und dementsprechend gekennzeichnet sind.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Dusche, eines Badezimmers, Pools usw. eingesetzt werden.
- Vorgehensweise in Notsituationen. Unterbrechen Sie die Stromversorgung per Steuerschalter oder ziehen Sie das Stromkabel heraus.
- Schließen Sie das Stromkabel an einen Schaltschrank mit FI-Schutzschalter an, der mit 3-poligen 63 A abgesichert ist.
- Der obere Gerätebereich erwärmt sich bei Normalbetrieb auf bis zu 60 °C.
- Die Produkte dürfen nicht von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränktem Urteilsvermögen, herabgesetzten physischen oder mentalen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder unzureichenden Kenntnissen verwendet werden – es sein denn, sie wurden in der Nutzung des Produkts unterwiesen oder werden von einer Person angeleitet, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Halten sich Kinder unweit des Produkts auf, sind sie darauf hinzuweisen, dass das Produkt nicht als Spielzeug benutzt oder ins Spiel einbezogen werden darf.

Hinweis!
Das Gerät ist ausschließlich zur vorübergehenden Trocknung und Erwärmung von Räumen bestimmt. Jegliche anderweitige Nutzung ist untersagt. Beim Einsatz elektrischer Geräte sind stets die zugrundeliegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr für Brände, Stromschläge, Verbrennungen oder Personenschäden zu verringern.
Lesen Sie die Anweisungen vor dem Start des Geräts durch und bewahren Sie die Anleitung für einen sicheren Betrieb auf.

Sicherheit bei der Montage
- Bei der Montage des El-Björn-Luftverteilers muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Die Räder sind beim Betrieb zu arretieren.
- Die Abdeckungen müssen geschlossen sein.
- Stellen Sie sicher, dass Wandabstand 0,5 m beträgt.

Sicherheit bei Service/Wartung
Stellen Sie bei Service und Wartung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet sowie das Kabel abgezogen ist und die Räder arretiert sind.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
Bei einem Luftfilterwechsel sind Atemschutz und Handschuhe zu tragen. Legen Sie den benutzten Filter in einen Beutel und verschließen Sie diesen sofort.

ERFORDERLICHE KENNTNISSE
Etwaige Eingriffe und Installationen sind von Fachpersonal auszuführen, das von El-Björn autorisiert wurde.

RISIKOBEURTEILUNG
Bei einer Nutzung von anderen als den von El-Björn empfohlenen Ersatz- oder Zubehörteilen besteht das Risiko für eventuelle Geräte- oder Personenschäden.

EINLEITUNG

BESCHREIBUNG
Die Konstruktion von TF 36EL basiert auf einem Blechgestell mit stoßfesten Aluminiumprofilen an den Ecken. Das Gerät verfügt auf der Innenseite über ein teilweise isolierendes Material, um den Geräuschpegel zu senken. Im Gestell befinden sich Elektropatronen, Gebläse und Bedieneinheit.
Die Luft wird durch den Filter in das Gebläse und weiter an den Elektropatronen vorbeigeleitet, die die Luft erwärmen. Abschließend wird die Luft durch den Luftverteiler ausgeblasen.
Um ein optimales Trocknungs- und Heizergebnis zu erzielen, ist das Gerät so zentral wie möglich im Raum aufzustellen. Das Gebläse muss unbedingt im Dauerbetrieb arbeiten, damit ein bestmögliches Ergebnis erzielt werden kann.

HINWEIS!
Der Abschnitt zur Sicherheit muss von allen Personen gelesen und verstanden werden, die mit TF 36EL arbeiten oder am Gerät Reparaturen ausführen. Die Bedienungsanleitung beschreibt die Bedienung sowie die Wartungsmaßnahmen, die vom Bediener ausgeführt werden können. Umfassendere Servicearbeiten oder eine eingehende Fehlersuche sind vom Servicepersonal des Herstellers vorzunehmen. In der Bedienungsanleitung werden alle erforderlichen Sicherheitskomponenten beschrieben. Das Dokument muss vom Bediener gelesen und verstanden werden, bevor TF 36EL mit der Stromversorgung verbunden wird. Der erste Schritt nach der Lieferung besteht also im Lesen der Bedienungsanleitung.
In dieser Bedienungsanleitung und an TF 36EL befinden sich Symbole und Warnhinweise, die auf der folgenden Seite aufgeführt werden. Sollte ein Warnaufkleber an TF 36EL beschädigt werden, muss ein Ersatz bestellt und schnellstmöglich angebracht werden, um eine maximale Sicherheit beim Umgang mit TF 36EL zu gewährleisten. TF 36EL darf nur für Arbeiten eingesetzt werden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden. Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen vor.

ANWENDUNGSBEREICH
TF 36EL ist für die Trocknung und Erwärmung von Gebäuden vorgesehen, in denen eine vorübergehende Beheizung, Trocknung oder Luftzirkulation erforderlich ist.

TECHNISCHE DATEN

Geräteabmessungen

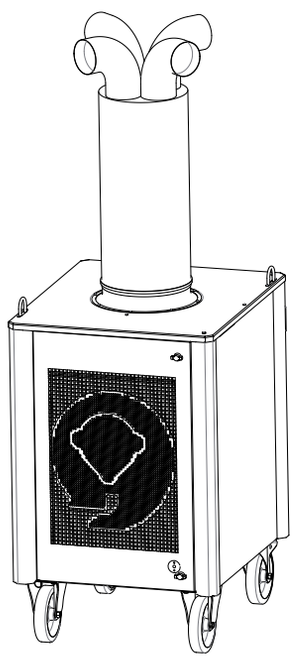
H einschl. Luftverteiler	2250 mm
H ohne Luftverteiler	1300 mm
B	760 mm
T	940 mm
Gewicht	160 kg
Geräuschpegel	76 dB(A)

Motor und Luftseite

Nennspannung	400 V
Leistung	1,6 kW
Nennstrom	52 A
Gebläse	2,5 A
Luftstrom	700/3900 m³/h

Strom

Absicherung	63 A
Stromanschluss	3 N ~ 400 V
Elektropatronen	24 x 1,5 kW
Schutzklasse	IP44



EU-Konformitätserklärung, siehe www.elbjorn.com.

INSTALLATION

KONTROLLE VOR DER INBETRIEBNAHME
- Überprüfen Sie, ob der Filter intakt ist.
- Der Luftverteiler muss korrekt montiert sein, ohne dass Blockierungen vorliegen.
- Die Räder müssen arretiert sein.
- Das Gerät muss einen Wandabstand von mindestens 0,5 m aufweisen.

INSTALLATION
Stellen Sie das Gerät an seiner Position auf. Montieren Sie den El-Björn-Luftverteiler. Verriegeln Sie die Räder am Gerät, sodass es nicht ins Rollen kommt. Der Mindestabstand zur Wand beträgt 0,5 m. Das Gerät darf nur aufrecht stehend verwendet werden.
Um das Gerät aufzuhängen, verwenden Sie die 2 vorhandenen Hubösen. Vergewissern Sie sich, dass diese weder beschädigt noch deformiert sind. Die Ösen sind lediglich für das Eigengewicht des Geräts ausgelegt.
Verbinden Sie das Stromkabel mit abgesicherten 3-poligen 63 A, vor denen ein FI-Schutzschalter angebracht ist. Das Gerät wird gestartet, indem der Steuerschalter auf die Stellung für den gewünschten Luftstrom gedreht wird (0 - 2700 - 3900 m³/h). Mit Schalter 2 regeln Sie die gewünschte Heizleistung (0 - 18 - 27 - 36 kW). Die max. Temperatur wird erreicht, wenn der Thermostatdrehschalter max. im Uhrzeigersinn justiert wird. Der Thermostat verfügt über einen Betriebsbereich von ca. 8 bis 32 °C. Der Thermostat befindet sich hinter der Filterabdeckung.

BETRIEB

BEDIENUNG IM NORMALBETRIEB

Einstellung der Raumtemperatur
Die max. Temperatur wird erreicht, wenn der Thermostatdrehschalter max. im Uhrzeigersinn justiert wird. Der Thermostat verfügt über einen Betriebsbereich von ca. 8 bis 32 °C.
Der Thermostat befindet sich hinter der Filterabdeckung.

Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes
Der Überhitzungsschutz wird zurückgesetzt, indem Sie die blaue RESET-Taste für den Überhitzungsschutz am Bedienelement betätigen. Bei einem wiederholten Alarm kontrollieren Sie Filter und Luftverteiler.

Filterwechsel
Der Filter ist etwa alle 4 Wochen zu wechseln oder wenn die gelbe Lampe einen Filterwechsel signalisiert.
Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie zunächst den Schalter für kW (Heizung) in die Stellung 0 bringen. Lassen Sie das Gebläse etwa 5 min laufen, bevor Sie den Steuerschalter in die Stellung 0 drehen, um die Elektropatronen abzukühlen (und damit die Gerätelebensdauer zu verlängern). Trennen Sie das Stromkabel und öffnen Sie die Abdeckung. Wechseln Sie den Filter. Schließen Sie die Abde

ckung und schließen Sie das Stromkabel wieder an. Starten Sie das Gerät neu.

Nachkühlung WICHTIG!
Die Elektropatronen erhitzen sich stark (auf bis zu ca. 300 °C). Daher ist eine Kühlung überaus wichtig, um eine maximale Gerätelebensdauer zu erreichen. Dieser Vorgang muss bei jeder Abschaltung des Geräts für einen Filterwechsel oder vor einem Umsetzen ausgeführt werden. Drehen Sie den Schalter für kW (Heizung) in die Stellung 0. Lassen Sie das Gebläse etwa 5 min laufen, bevor Sie den Steuerschalter in die Stellung 0 drehen, um die Elektropatronen abzukühlen.

Steuerschalter		**Schalter (Heizung)**	
Stellung	Gebläsedrehzahl	Stellung	Leistung kW
0	Aus	0	0
2700	Niedrig (2700m³/h)	18	18
3900	Hoch (3900m³/h)	27	27
		36	36

AUSSERBETRIEBNAHME

Drehen Sie den Schalter für kW (Heizung) in die Stellung 0. Lassen Sie das Gebläse etwa 5 min laufen, bevor Sie den Steuerschalter in die Stellung 0 drehen, um die Elektropatronen abzukühlen und die Gerätelebensdauer zu verlängern.
Entfernen Sie das Stromkabel. Demontieren Sie den Luftverteiler. Danach kann das Gerät umbewegt werden.

SERVICE

WARTUNG
Am Arbeitsplatz ist vom zuständigen Bedienpersonal eine tägliche Wartung auszuführen.

Warnung!
Um eine Beschädigungsgefahr auszuschließen, unterbrechen Sie vor der Ausführung von Servicearbeiten stets die Stromzufuhr.
Diese Punkte sind vom Betriebspersonal zu kontrollieren.

- Halten Sie das Gerät durch eine regelmäßige Wartung in einem ordnungsgemäßen Zustand.
- Überprüfen Sie vor der Geräteverwendung stets die Hauptfunktionen.
- Kontrollieren Sie Stromanschlüsse, Schaltschrank und evtl. Anschlusskabel.
- Überprüfen Sie ebenfalls, ob keine Schrauben gelöst sind und sämtliche Komponenten ordnungsgemäß montiert sind.
- Achten Sie besonders auf defekte Komponenten, die die Sicherheit beeinträchtigen können.
- Schalten Sie das Gerät bei Störgeräuschen oder Vibrationen sofort ab und sorgen Sie dafür, dass der Defekt behoben wird, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Der Filter ist bei kontinuierlichem Betrieb alle 4 Wochen auszutauschen und bzw. oder wenn der Filter verstopft ist und sich der Luftstrom maßgeblich verringert hat oder die gelbe Lampe leuchtet.
- Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.
- Kennzeichnen Sie ein beschädigtes Gerät stets mit dem Hinweis "Benutzung verboten!", bis eine Reparatur durchgeführt wurde.

Reinigung

- Wechseln Sie nach der Verwendung stets den Filter. Dies gilt für Leihfirmen, die das Produkt vermieten.
- Verwenden Sie für die äußere Reinigung eine milde Seifenlösung und ein feuchtes Tuch.
- Von innen ist das Gerät mit Luft auszublasen und anschließend mit einem feuchten Tuch auszuwischen.
- Nutzen Sie niemals feuergefährliche oder brennbare Lösungsmittel in der Nähe des Geräts.

Hinweis!
Alle Reparaturen an Elektrokomponenten sind von Personen mit entsprechender Berechtigung auszuführen.

FEHLERSUCHE/PRÜFLISTE

Das Gerät startet nicht

- Kontrollieren Sie, ob sich sämtliche Sicherungen im nächsten Schaltschrank in einwandfreiem Zustand befinden.
- Kontrollieren Sie, ob die Sicherungen im Gerät ausgelöst haben. Befinden sich hinter der Gebläseabdeckung unter dem Schaltschrank.
- Stellen Sie sicher, dass der FI-Schutzschalter im nächsten Schaltschrank nicht ausgelöst hat.
- Stellen Sie sicher, dass der Überhitzungsschutz nicht ausgelöst hat.

Das Gerät gibt zu wenig Luft aus

- Die Luftwege des Luftverteilers dürfen nicht blockiert sein.
- Stellen Sie sicher, dass der Filter nicht vollständig verstopft ist.

Es tritt keine Warmluft aus

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter kW nicht in der Stellung 0 steht.
- Kontrollieren Sie, ob die Sicherungen im Gerät ausgelöst haben. Befinden sich hinter der Gebläseabdeckung unter dem Schaltschrank.
- Stellen Sie den Thermostatdrehschalter in seine max. Position.
- Vergewissern Sie sich, dass der Überhitzungsschutz nicht ausgelöst hat.
- Wenn die rote Lampe leuchtet, hat der Überhitzungsschutz ausgelöst. Beheben Sie den Fehler und drücken Sie anschließend die blaue RESET-Taste.

TRANSPORT/LAGERUNG

Das Gerät muss stets stehend transportiert werden. Falls erforderlich, ist vor einem Transport der Luftverteiler zu demontieren. Danach kann das Gerät umbewegt werden. Bei Transporten ist das Gerät im Transportfahrzeug zu befestigen. Wenn die beiden Hubösen beim Heben genutzt werden, darf das Gerät nie über Personen hinweggehoben werden. Wird das Gerät nicht verwendet, ist es im Innenbereich frostfrei zu lagern.

ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Geräts sind alle Bestandteile zu sortieren und an die zuständige Recyclinganlage zu senden.

GARANTIE

Es gilt Standardvertrag NL09 für Lieferungen und Produkte von El-Björn AB. Gemäß diesen Bestimmungen haftet El-Björn AB für Mängel, die innerhalb eines Jahres ab Lieferdatum auftreten. Für professionelle Nutzer, die sich registriert haben (siehe unten), gilt NL 09 ebenfalls – jedoch mit folgender Änderung.
El-Björn AB haftet für Mängel, die innerhalb von 5 Jahren ab Lieferdatum auftreten. Dies gilt nur für Produkte, die auf der Website registriert werden. Ansonsten gelten die Bestimmungen gemäß NL 09. Um diese Garantieverlängerung in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie sich innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf von Produkten registrieren. Ausgenommen von dieser Garantieverlängerung sind sämtliche Lichtquellen.

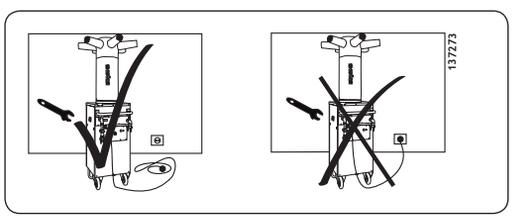
BEZPIECZEŃSTWO

Znaki ostrzegawcze widniejące na urządzeniu

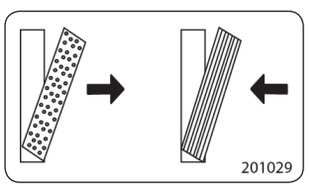
OSTRZEŻENIE!
Układ wlotowy i wylotowy podczas działania urządzenia nie może być niczym przysłonięty

Niebezpieczeństwo! Jeśli przed otwarciem luku urządzenie nie zostanie odłączone od zasilania, istnieje ryzyko poparzenia prądem o bardzo wysokim napięciu.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i upewnij się, że zrozumiałeś jej treść.



Przed stąpieniem do przeglądu, odłącz kabel zasilający.



Wymiana filtra

- Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości. Nieuporządkowane miejsce pracy stwarza ryzyko wypadku.
- Zablokuj koła urządzenia, aby zabezpieczyć maszynę przed przetoczeniem.
- Urządzenie musi być zawsze podłączone do rozdzielacza powietrza firmy El-Björn.
- Rozdzielacz powietrza firmy El-Björn musi zostać przymocowany na stałe za pomocą śrub.
- Dozwolone jest użycie następujących modeli rozdzielaczy powietrza firmy El-Björn: F87 265 03 oraz F87 265 02.
- Przed otwarciem luku urządzenia należy każdorazowo odłączyć maszynę od zasilania.
- Wykonując tę czynność należy uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilającego. Wyciągając wtyczkę z gniazda zasilania, nie szarp kabla. Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur, substancji oleistych oraz unikać ostrych krawędzi.
- Korzystaj z urządzenia z zachowaniem odpowiedniej ostrożności. Utrzymuj urządzenie w czystości.
- Przestrzegaj instrukcji związanych ze studzeniem urządzenia. Każdorazowo, w przypadku montażu i demontażu maszyny, upewnij się, że kable w szafce elektrycznej są odpowiednio podłączone.
- Każda uszkodzona część wymaga wymiany.
- Korzystając z przedłużacza, upewnij się, że jest on pr zeznaczony do użytku zewnętrznego.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu kabin prysznicowych, wanien, basenów itp.
- Środki bezpieczeństwa. Odłączaj zasilanie za pomocą wyłącznika lub wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania.
- Podłącz kabel do skrzynki rozdzielczej z wyłącznikiem różnicoprądowym z trzypolowym rozłącznikiem bezpiecznikowym (63A) .
- Podczas standardowej eksploatacji, górna ściana urządzenia nagrzewa się zwykle do temperatury 60 °C.
- Produkty nie są przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o niskim poziomie poczucia odpowiedzialności, obniżonej funkcjonalności fizycznej lub psychicznej, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że pokazano im, w jaki sposób należy korzystać z urządzenia lub zostały w tym zakresie odpowiednio poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci, powinny one zostać poinformowane, że produkt nie jest zabawką i nie służy do zabawy.

UWAGA!
Urządzenie jest przeznaczone w celu doraźnego osuszania i ogrzewania pomieszczeń. Użytkowanie urządzenia w innym celu jest zabronione. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w celu zapobieżenia ryzyku wzniecenia pożaru, porażenia prądem, poparzeń i doznania innych urazów. Przed uruchomieniem urządzenia, przeczytaj instrukcję użytkownika. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania, zachowaj instrukcję użytkownika do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo podczas montażu
- Przed podłączeniem do rozdzielacza powietrza firmy El-Björn, urządzenie musi być wyłączone.
- Koła muszą być zablokowane.
- Luki eksploatacyjne muszą być zamknięte.
- Upewnij się, że odległość pomiędzy urządzeniem a ścianą wynosi minimum 0,5 m.

Bezpieczeństwo podczas przeprowadzania serwisu / konserwacji
Podczas przeprowadzania serwisu lub konserwacji upewnij się, że maszyna jest wyłączona, kabel jest odłączony od prądu a koła zostały zablokowane.

ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ
Podczas wymiany filtra powietrza korzystaj z maski oddechowej oraz rękawic ochronnych. Zużyty filtr włóż do torby, którą natychmiast zamknij.

MINIMALNE STANDARDY W ZAKRESIE SPECJALISTYCZNEJ WIEDZY
Wszelkie prace serwisowe i montażowe muszą być wykonywane przez autoryzowanego specjalistę, wyznaczonego przez firmę El-Björn.

OCENA ZAGROŻEŃ
Korzystanie z części lub akcesoriów, które nie zostały zarekomendowane przez firmę El-Björn, zwiększa ryzyko doznania urazu i uszkodzenia maszyny.

WSTĘP

OPIS
Urządzenie TF 36EL zostało posadowione na metalowej konstrukcji ramowej z odpornymi na uderzenia, narożnikowymi profilami aluminiowymi. W celu zredukowania natężenia hałasu, urządzenie zostało częściowo zaizolowane od wewnątrz. Obudowa zawiera grzałki nurkowe, wentylator i skrzynkę sterowniczą. Przepływ powietrza biegnie przez filtr do wentylatora, a stamtąd poprzez grzałki nurkowe, które podgrzewają powietrze. Na koniec, powietrze jest wyrzucane za pomocą rozdzielacza powietrza.
W celu uzyskania najlepszych parametrów osuszania i nagrzewania, maszyna powinna zostać umiejscowiona jak najbliżej środka pomieszczenia. Dla zapewnienia optymalnych rezultatów, urządzenie powinno działać w sposób nieprzerywany.

UWAGA!
Wszystkie osoby użytkujące lub serwisujące urządzenie TF 36EL powinny w pierwszej kolejności dokładnie przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi zawiera informacje na temat różnych sposobów użytkowania i konserwacji urządzenia przez użytkownika. Zaawansowany technicznie serwis oraz usuwanie skomplikowanych usterek powinny być wykonywane wyłącznie przez zespół serwisowy producenta. W instrukcji obsługi opisano wszystkie kwestie dotyczące bezpieczeństwa. Przed podłączeniem urządzenia TF 36EL do sieci elektrycznej, użytkownik powinien dokładnie przeczytać instrukcję. Innymi słowy, pierwszą czynnością po otrzymaniu urządzenia powinno być sumienne przeczytanie instrukcji obsługi.
W instrukcji oraz na obudowie urządzenia TF 36EL znajdują się symbole i znaki ostrzegawcze, które zostały opisane na kolejnej stronie. Jeśli jakiekolwiek znaki ostrzegawcze widniejące na urządzeniu TF 36EL zostały zniszczone lub wytarte, należy jak najszybciej zamówić nowe, aby podczas użytkowania urządzenia TF 36EL zapewnić maksimum bezpieczeństwa.
Urządzenie TF 36EL należy używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian.

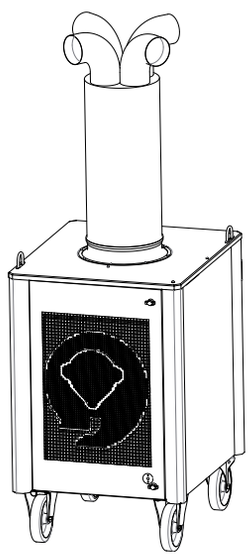
OBSZAR ZASTOSOWANIA
Urządzenie TF 36EL jest przeznaczone do osuszania i ogrzewania budynków, w których zachodzi doraźna potrzeba ogrzewania, osuszania lub zwiększenia cyrkulacji powietrza.

DANE TECHNICZNE

Wymiary urządzenia	
Wys. z rozdzielaczem powietrza	2250 mm
Wys. bez rozdzielacza powietrza	1300 mm
Szer.	760 mm
Głęb.	940 mm
Waga	160 kg
Poziom hałasu	76 dB (A)

Elektryka	
Bezpiecznik	63A
Połączenie elektryczne	3N~400 V
Grzałki nurkowe	24 x 1,5 kW
Stopień ochrony	IP44

Silnik i przepływ powietrza	
Napięcie znamionowe	400 V
Moc wyjściowa	1,6 kW
Prąd znamionowy	52 A
Wentylator	2,5 A
Przepływ powietrza	2700/3900 m³/godz.



Deklaracja zgodności z wymogami UE – patrz www.elbjorn.com

MONTAŻ

ODBIÓR TECHNICZNY
- Upewnij się, że filtr jest w stanie nienaruszonym.
- Sprawdź, czy rozdzielacz powietrza został poprawnie podłączony i nie jest niczym przysłonięty.
- Upewnij się, że koła są zablokowane.
- Upewnij się, że maszyna jest umiejscowiona w odległości przynajmniej 0,5 m od ściany.

MONTAŻ
Umieść urządzenie w docelowym miejscu. Podłącz rozdzielacz powietrza firmy El-Björn. Zablokuj koła urządzenia, aby zabezpieczyć maszynę przed przetoczeniem. Minimalna odległość od ściany: 0,5 m. Urządzenie można użytkować wyłącznie w położeniu pionowym. W przypadku konieczności podwieszenia maszyny, należy wykorzystać dwa uchwyty podnośne, po uprzednim sprawdzeniu, czy nie uległy one deformacji lub uszkodzeniu. Uchwyty zostały zaprojektowane wyłącznie do udźwigu ciężaru urządzenia. Podłącz kabel do gniazda z bezpiecznikiem trzypolowym 63A poprzedzonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Uruchom maszynę, dostosowując przełącznik sterujący do żądanego poziomu przepływu powietrza (0 - 2700 - 3900 m³/godz.). Ustaw żądaną moc grzania za pomocą przełącznika 2 (0 - 18 - 27 - 36 kW) W celu osiągnięcia maksymalnej temperatury, przekręć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu. Zakres regulacji temperatury za pomocą termostatu wynosi ok. 8–32 °C. Termostat jest umieszczony w luku na filtr.

DZIAŁANIE

OBSŁUGA PODCZAS NORMALNEJ EKSPLOATACJI

Regulacja temperatury wewnątrz pomieszczenia
W celu osiągnięcia maksymalnej temperatury, przekręć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu. Zakres regulacji temperatury za pomocą termostatu wynosi ok. 8–32 °C. Termostat jest umieszczony w luku na filtr.

Resetowanie sterownika zabezpieczającego przed przegrzaniem
Aby zresetować sterownika zabezpieczający przed przegrzaniem, naciśnij przycisk RESET na sterowniku umieszczonym na panelu sterowania. Jeśli usłyszysz powtarzający się sygnał alarmowy, sprawdź filtr i rozdzielacz powietrza.

Wymiana filtra
Filtr należy wymieniać co 4 tygodnie lub jeśli potrzebę jego wymiany zasygnalizuje żółta lampka kontrolna. Aby wyłączyć maszynę, przełącz przełącznik kW (ogrzewanie) na pozycję 0, a następnie pozostaw wentylator włączony przez ok. 5 minut, aby ochłodzić grzałki nurkowe. Po upłynięciu tego czasu, przełącz przełącznik sterujący na pozycję 0. Przestrzeganie powyższej procedury przedłuża żywotność urządzenia.

Odłącz kabel zasilający i otwórz luk. Wymień filtr. Zamknij luk i podłącz kabel do zasilania. Uruchom urządzenie ponownie.

Studzenie WAŻNE!
Grzałki nurkowe nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury (ok. 300 °C). W związku z powyższym, po każdorazowym użytkowaniu należy pozwolić im ostygnąć, aby maksymalnie wydłużyć żywotność urządzenia. Niniejsza czynność powinna być wykonywana za każdym razem, gdy urządzenie zostaje wyłączane przed wymianą filtra lub transportem. Przełącz przełącznik kW (ogrzewanie) na pozycję 0. Pozostaw wentylator włączony przez ok. 5 minut, aby ostudzić grzałki nurkowe, a następnie przełącz przełącznik sterujący na pozycję 0.

Przełącznik sterujący		**Przełącznik (ogrzewanie)**	
Läge	Fläkthastighet	Läge	Effekt kW
Pozycja	Prędkość wentylatora	Pozycja	Moc wyjściowa kW
0	Wył.	0	0
2700	Niska (2700 m³/godz.)	18	18
3900	Wysoka (3900 m³/godz.)	27	27
		36	36

DEMONTAŻ
Przełącz przełącznik kW (ogrzewanie) na pozycję 0. Pozostaw wentylator włączony przez ok. 5 minut, aby ostudzić grzałki nurkowe, a następnie przełącz przełącznik sterujący na pozycję 0. Powyższa procedura przedłuża żywotność urządzenia. Odłącz kabel zasilający. Odłącz rozdzielacz powietrza. Urządzenie nadaje się teraz do przemieszczenia.

SERWIS

KONSERWACJA
Codzienne czynności konserwacyjne na miejscu powinny być wykonywane przez wyznaczonego do tego celu operatora.

Ostrzeżenie!
W celu zapobieżenia ryzyku doznania urazu, przed rozpoczęciem czynności serwisowych i konserwacyjnych zawsze odłączaj urządzenie od zasilania. Użytkownik powinien przestrzegać następujących zasad.

- Aby urządzenie funkcjonowało optymalnie, należy dokonywać jego regularnych przeglądów.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego funkcje działają prawidłowo.
- Należy sprawdzić połączenia elektryczne, skrzynkę elektryczna i przedłużacze.
- Należy się upewnić, że wszystkie części są dobrze przymocowane, a śruby są przykręcone prawidłowo.
- Należy się upewnić, że żadne części, które mają wpływ na poziom bezpieczeństwa, nie są uszkodzone.
- W przypadku nietypowego hałasu lub drgań, natychmiast wyłącz maszynę i upewnij się, że przed kolejnym jej uruchomieniem, defekt zostanie naprawiony.
- Filtr należy wymieniać co 4 tygodnie, jeśli maszyna jest używana w sposób ciągły; jeśli filtr jest zanieczyszczony na tyle, że osłabia to przepływ powietrza; lub jeśli zapala się żółta lampka kontrolna.
- Nigdy nie używaj maszyny, jeśli jest ona uszkodzona.
- Uszkodzoną maszynę należy zawsze oznaczać komunikatem „Nie używać”, aż do momentu, gdy zostanie ona naprawiona.

Czyszczenie
- Po korzystaniu z maszyny, należy zawsze wyczyścić filtr. Ma to zastosowanie w przypadku dzierżawców wynajmujących produkt.
- Urządzenie należy czyścić z zewnątrz za pomocą delikatnego mydła i wilgotnej szmatki.
- Wnętrze maszyny należy dokładnie przedmuchać, a następnie przetrzeć wilgotną szmatką.
- W pobliżu maszyny nie mogą znajdować się substancje wybuchowe lub łatwopalne.

UWAGA!
Wszelkie czynności naprawcze dotyczące części elektrycznych muszą być wykonywane przez autoryzowanych elektryków.

LISTA PROBLEMÓW EKSPLOATACYJNYCH

Maszyna nie uruchamia się
- Sprawdź, czy bezpieczniki w szafce elektrycznej są na miejscu.
- Sprawdź, czy nie zadziałał któryś z bezpieczników w urządzeniu. Bezpieczniki znajdują się za lukiem wentylatora, pod skrzynką elektryczną.
- Sprawdź, czy nie zadziałał bezpiecznik w szafce elektrycznej.
- Sprawdź, czy nie zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Maszyna wyrzuca zbyt mało powietrza
- Upewnij się, że kanały wylotowe rozdzielacza powietrza nie są blokowane.
- Sprawdź, czy filtr nie jest zablokowany.

Nie działa nawiew ciepłego powietrza
- **Upewnij się, że przełącznik kW nie jest ustawiony w** pozycji 0.
- Sprawdź, czy nie zadziałał któryś z bezpieczników w urządzeniu. Bezpieczniki znajdują się za lukiem wentylatora, pod skrzynką elektryczną.
- Przekręć pokrętło termostatu do maksimum wartości.
- Sprawdź, czy nie zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Jeśli zapali się czerwona lampka kontrolna, oznacza to, że włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem. W takim przypadku, napraw problem a następnie naciśnij przycisk RESET.

TRANSPORT/PRZECHOWYWANIE
Maszynę należy zawsze transportować w pozycji stojącej. Jeśli to konieczne, przed rozpoczęciem czynności transportowych ustaw rozdzielacz powietrza w obniżonej pozycji. Wówczas, urządzenie nadaje się do przemieszczenia. Podczas transportu maszyna musi być stabilnie przymocowana do pojazdu transportującego. W przypadku wykorzystania dwóch uchwytów podnośnych do podniesienia maszyny, pod żadnym pozorem nie można dopuścić do tego, aby ktokolwiek przechodził w tym czasie pod maszyną. Nieużywaną maszynę należy przechowywać wewnątrz budynku, w miejscu o temperaturze uniemożliwiającej zamarzanie.

ZŁOMOWANIE
W przypadku złomowania maszyny, wszystkie jej części muszą zostać zdemontowane i dostarczone oddzielnie do stosownych stacji recyklingu.

GWARANCJA
Produkty firmy El-Björn AB oraz ich warunki dostawy są regulowane przepisami Umowy Standardowej NL09. Zgodnie z niniejszą umową, firma El-Björn AB ponosi odpowiedzialność za wady i usterki, gwarantując sprawność produktu na okres jednego roku od momentu jego dostarczenia. Postanowienia umowy NL09 mają zastosowanie wobec podmiotów zawodowych, które zarejestrują produkt zgodnie z poniższą instrukcją, z uwzględnieniem następującej zmiany:
firma El-Björn AB ponosi odpowiedzialność za wady i usterki, gwarantując sprawność produktu na okres pięciu lat od momentu jego dostarczenia (dotyczy wyłącznie produktów zarejestrowanych za pośrednictwem strony internetowej).
W przypadku wszelkich innych kwestii zastosowanie mają postanowienia umowy NL09. Aby otrzymać przedłużoną gwarancję, produkty należy zarejestrować w terminie 14 dni od momentu zakupu. Przedłużona gwarancja nie dotyczy lamp.

El-Björn AB, Box 29, 334 21 Anderstorp
Tel: +46 (0)371-588 100, Fax: +46 (0)371-181 34
info@elbjorn.se, www.elbjorn.com

EL-BJÖRN

201205/140317